

## Line Interactive UPS

PowerWalker VI 450 SE  
PowerWalker VI 650 SE  
PowerWalker VI 850 SE  
PowerWalker VI 1200  
PowerWalker VI 2000

EN



## Quick Start Guide

EN/DE/FR/PT/PL/RU/CZ



## IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

SAVE THESE INSTRUCTIONS – This manual contains important instructions for models PowerWalker VI 450 SE/650 SE/850 SE/1200/2000 that should be followed during installation and maintenance of the UPS and batteries.

- This product is specially designed for PCs and it is not recommended for use in any medical equipment, life-supporting system and other specific important equipment.
- Do not plug household appliances such as hair dryers, microwave ovens or vacuum cleaners to UPS.
- Do not attach a power strip or surge suppressor to the UPS.
- Do not plug the UPS into its own output.
- Connection to any other type of receptacle other than two-pole, three-wire grounded receptacle may result in shock hazard as well as violate local electrical codes.
- To reduce risk of overheating the UPS, do not cover the UPS' cooling vents.
- This unit intended for installation in a controlled environment (temperature controlled, indoor area free of conductive contaminants). Avoid installing the UPS in locations where there is standing or running water or excessive humidity and do not use it in any of the following environments:
  - Any area with combustible gas, corrosive substance or heavy dust.
  - Any area with extraordinarily high or low temperature (above 40°C or below 0°C) and humidity of more than 90%.
  - Any area exposed to direct sunshine or near any heating apparatus.
  - Any area with serious vibrations.
  - Outdoor.
- The utility power outlet shall be near the equipment and easily accessible. In the event of an emergency, press OFF button and disconnect the power cord from the AC power supply to properly disable the UPS.
- The internal short circuiting of the UPS will lead to dangers such as electric shock or fire; therefore do not allow liquids or any foreign object to enter the UPS. No water containers (such as a water glass) or any other liquid-containing vessels shall be placed on the top of the UPS so as to avoid such dangers as electric shock.
- Please do not use the UPS in excess of the rated load capacity.
- Unplug the UPS prior to cleaning and do not use liquid or spray detergent.
- Risk of electric shock, do not attempt to disassemble the unit. No user serviceable parts inside. Refer servicing to qualified service personnel.

- If UPS is to be stored for a long time, it is recommended to recharge the batteries (by connecting the utility power to UPS, switch “ON”), once a month for 24 hours to avoid a full battery discharge.
- In case smoke is found coming out from the device, please cut off the power supply quickly and contact the distributor.
- The UPS contains one/two large-capacity batteries. So the shell shall not be opened, otherwise such dangers as electric shock will be caused. If any internal overhaul or replacement of the battery is required, please contact the distributor.
- Servicing of batteries should be performed or supervised by personnel knowledgeable of batteries and the required precautions. Keep unauthorized personnel away from batteries.
- A battery can present a risk of electrical shock and high short circuit current. The following precautions should be observed when working on batteries:
  - Remove watches, rings, or other metal objects from the hand.
  - Use tools with insulated handles and wear rubber gloves and boots.
  - Do not lay tools or metal parts on top of batteries.
  - Disconnect charging source prior connecting or disconnecting batteries terminals.
- When replacing batteries, replace with the same type and number of the sealed lead-acid batteries.
- The maximum ambient temperature rating is 40°C.
- Do not dispose of battery or batteries in a fire. The battery may explode.
- Do not open or mutilate the battery or batteries. Released electrolyte is harmful to the skin and eyes. It may be toxic.
- Icon  $\Phi$  on the rating label stands for phase symbol.
- This pluggable type A equipment with battery already installed by the supplier is operator installable and may be operated by laymen.
- During the installation of this equipment it should be assured that the sum of the leakage currents of the UPS and the connected loads does not exceed 3.5mA.
- Attention, hazardous through electric shock. Also with disconnection of this unit from the mains, hazardous voltage still may be accessible through supply from battery. The battery supply should be therefore disconnected in the plus and minus pole of the battery when maintenance or service work inside the UPS is necessary.
- In the event that there is fire occurring in the vicinity, please use dry-power extinguishers. The use of liquid extinguishers may give rise to the danger of electric shock.

**This product complies with the safety and environmental regulations in EU.**

If the time arises to throw away your product, please recycle all the components possible. Batteries and rechargeable batteries are not to be disposed in your domestic waste! Please recycle them at your local recycling point. Together we can help to protect the environment.



1. Introduction.....	5
2. Description of Features.....	5
3. Package Contents.....	5
4. Product Overview.....	6
5. Installation and Initial Startup.....	7
6. Functions & Operation.....	9
7. Software Installation on your PC.....	10

# 1. Introduction

**PowerWalker VI series** is an intelligent and compact line interactive UPS (Uninterruptable Power Supply) which is designed to protect your personal computer or sensitive electronic equipments from all forms of power interference, including complete power failures. It is equipped with many features that allow any attached equipment to operate longer and more reliability.

EN

## 2. Description of Features

- Easy to use and install utilized microprocessor control to maximize the reliability and efficiency
- Equipped with built-in boost and buck AVR function
- DC Cold start function
- Green Power Function for energy saving
- Auto restart while AC recovery.
- Provides AC Overload protection
- RJ11/RJ45 (in/out) LAN/Modem/Phone line protection

## 3. Package Contents

You should have received the following items inside of package:



UPS Unit



USB Cable



AC Input Power Cord  
(for VI 1200/2200 only)



Software CD



Quick Start Guide

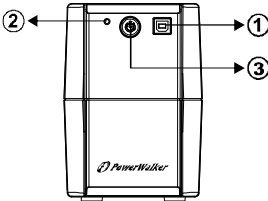


Service Guide

## 4. Product Overview

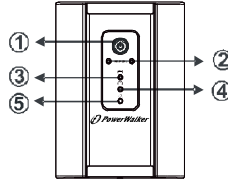
### Front Panel:

VI 450SE/650SE/850SE



- 1** USB port
- 2** LED Indicators  
AC mode: green lightning  
Battery mode: green flashing
- 3** Power ON/OFF

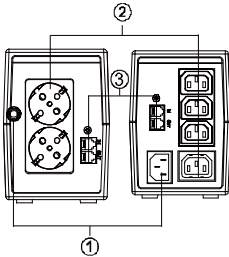
VI 1200/2200



- 1** Power ON/OFF
- LED Indicators**
- 2** Normal: green lightning
- 3** Battery mode: yellow flashing
- 4** AC mode: green lightning
- 5** Fault mode: red lightning

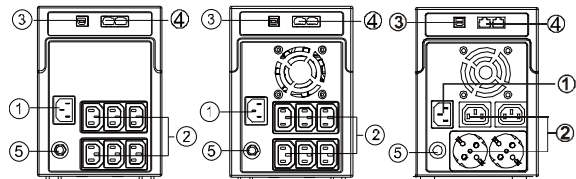
### Back Panel:

VI 450SE/650SE/850SE



- 1** AC input
- 2** 2x Schuko/ 2x French /4x IEC Outlets
- 3** RJ11/RJ45 LAN/Modem/phone line protection

VI 1200/2200



VI 1200 IECx6

VI 2200 IECx6

VI 1200/2200  
(2xIEC+2xGER or 2xFR)

- 1** AC input
- 2** 2x IEC & 2x Schuko / 2x IEC & French / 6 x IEC outlet
- 3** USB port
- 4** RJ11/RJ45 LAN/Modem/phone line protection
- 5** Breaker



## 5. Installation and Initial Startup



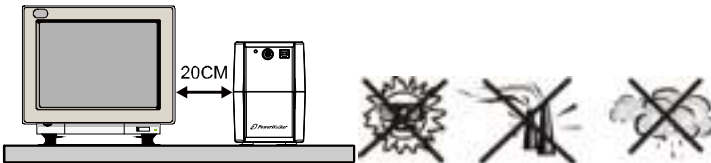
EN



Before installation, please inspect the unit. Be sure that nothing is damaged.

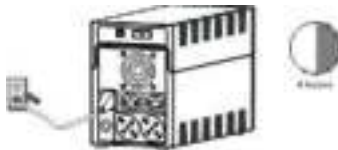
### I: Placement & Storage Conditions

Install the UPS in a protected area that is free of excessive dust and has adequate air flow around the unit, and is free from excessive dust, corrosive fumes and conductive contaminants. Please place the UPS away from other units at least 20 cm to avoid interference. Do NOT operate the UPS where the temperature exceeds 0-40° C and the humidity is over 0-90 % RH.



### II: Connect to Utility and Charge

Plug in the AC input cord to the 2-pole, 3-wire grounded wall outlet. For the best results, we suggest charging the battery at least 6 hours with no load (no electrical devices such as computers, monitors, rtc.) connected before initial use. The unit charges its battery while connecting to the utility.



### III: Connect the Loads

Plug in the loads to output receptacles on the rear panel of the UPS. Simply turn on the power

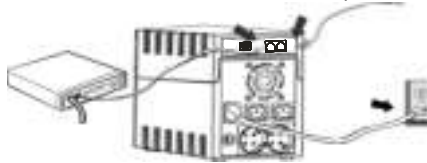
switch of UPS unit, and devices connected to the UPS will be protected by UPS unit.



Do not attach a power strip or surge suppressor to the UPS.

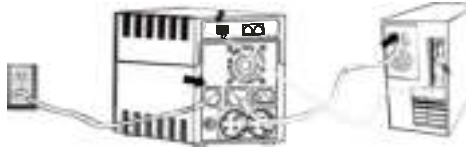
#### IV: Connect LAN cable, Modem or Phone line for Surge Protection

Connect for example a single modem or phone line into surge-protected "IN" outlet on the back panel of the UPS unit. Connect from "OUT" outlet to the computer with another phone line cable.



#### V: Connect USB Cable

To monitor the UPS status, such as unattended UPS shutdown and start-up, by using bundled software, please connect the UPS and PC with USB cable included.

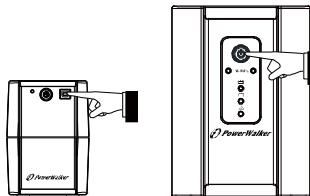


**NEVER** connect a **laser printer** or **scanner** to the UPS unit, **because in-rush current generated by motor's devices** may cause the damage of the unit.



#### VI: Turn On/Off the Unit

Turn on the UPS unit by pressing the power switch. Turn off the UPS unit by pressing again the power switch.



## 6. Functions & Operation

### I: DC Start Function

DC Start Function enables UPS to be started up when AC utility power is not available and battery is fully charged. Just simply press the power switch to turn on the UPS.

### II: Green Power Function

These series are equipped with Green Power Function for saving power and protecting battery. The feature of deep discharge protection is adopted on battery mode. If no load is connected to the UPS, it will automatically shut down after 5 minutes for energy saving while running on battery mode. The UPS will restart while AC recovery.

### III: AVR (Automatic Voltage Regulation)

If the quality of the incoming mains is poor, the AVR boosts a low incoming voltage or reduces a high one. The load receives a voltage within the normal range.


### IV: Auto restart while AC recovery

### V: Audio Indicator

<b><u>Audible Alarm</u></b>	<b><u>Situation</u></b>
Sounding every 10 seconds	Battery Mode
Sounding every 1 second	Battery Low
Sounding every 0.5 seconds	Overload
continuous sounding	Faulty

## 7. Software Installation on your PC

Connected by USB to a PC or notebook, the Software enables communication between the UPS and the computer. The UPS software monitors the status of the UPS, shuts down the system before the UPS is exhausted and can remotely observe the UPS via the Network (enabling users to manage their system more effectively). Upon AC failure or UPS battery low, UPS takes all necessary actions without intervention from the system administrator. In addition to automatic file saving and system shut-down functions, it can also send warning messages via pager, e-mail etc.

- Use the bundled CD and follow the on-screen instructions to install the software WinPower.
- Enter the following serial No. to install software: 511C1-01220-0100-478DF2A
- After the software is successfully installed, the communication with UPS has been established and a green icon will appear 
- Double-click the icon to use the monitor software (as above).
- You can schedule UPS shutdown/start-up and monitor UPS status through PC.
- Detail instructions please refer to the e-manual in the software.



Check [www.powerwalker.com/winpower.html](http://www.powerwalker.com/winpower.html) from time to time to get the latest version of monitoring software.

## 8. Maintenance

### I. General

The UPS is virtually maintenance free: take care of proper environmental conditions and keep air inlets-outlets free of dust.

### II. Fuses

If the AC input fuse is defect, be sure it is replaced by a compatible fuse from the same make and type.

Never short circuit batteries. When working with batteries, remove watches, rings and other metal objects, and only use insulated tools.

### III. Batteries



Read all safety rules before replacing the battery.

When replacing the batteries, use batteries with exactly same specifications.

## 9. Trouble Shooting

Symptom	Possible Cause	Remedy
No LED display on the front panel.	1. Battery weak.	1. Charge battery up to 8 hours.
	2. Battery defect.	2. Replace with the same type of battery.
	3. Power switch is not pressed.	3. Press the power switch again.
Alarm buzzer beeps continuously when AC supply is normal.	Overload of the UPS.	Verify that the load matches the UPS capability specified in the specs.
When power failure, back-up time is shorten.	1. Overload of the UPS.	1. Remove some non-critical load.
	2. Battery voltage is too low.	2. Charge battery 8 hours or more.
	3. Battery defect due to high temperature operation environment, or improper operation to battery.	3. Replace with the same type of battery.
Mains normal but LED is flashing.	Power cord is loose.	Reconnect the power cord properly.

If any abnormal situations occur that are not listed above, please call service people immediately.

## 10. Specifications

Model	Complete Series				
	VI 450 SE	VI 650 SE	VI 850 SE	VI 1200	VI 2200
<b>INPUT</b>					
Voltage	230 VAC				
Voltage Range	170~280 VAC				
<b>OUTPUT</b>					
Voltage	220/230/240 VAC				
Voltage Regulation	+/-10% (Battery mode)				
Frequency Range	50/60Hz				
Frequency Regulation	±1Hz (Battery mode)				
Transfer Time	Typical 4-8ms				
Waveform	Modified Sine Wave				
<b>PROTECTION</b>					
Full protection	Discharge, overcharge and overload protection				
<b>ENVIRONMENT</b>					
Humidity	0-90 % RH @ 0° to 40° C (non-condensing)				
Noise Level	Less than 40dB				45dB
<b>Software</b>					
Monitoring Software	WinPower (included)				
<b>Model</b>	<b>VI 450 SE</b>	<b>VI 650 SE</b>	<b>VI 850 SE</b>		
<b>CAPACITY</b>	450VA / 240W	650VA / 360W	850VA / 480W		
<b>BATTERY</b>					
Type & Number	12V/4.5Ah x1	12V/ 7Ah x1	12V/9Ah x1		
Charging Time	6 hours recover to 90% capacity				
Backup Time (est. 100W)	8 min	16 min	20 min		
<b>PHYSICAL</b>					
LED Indicator	Green LED (AC Mode, Backup Mode)				
Outlet and Connector	2-4x outlets, USB port,RJ11/RJ45 Surge Protection				
Dimension (DxWxH)	279mm x 100mm x 143mm				
<b>WEIGHT</b>					
Net weight	3.5kg	4.4kg	5.0kg		
<b>Model</b>	<b>VI 1200</b>		<b>VI 2200</b>		
<b>CAPACITY</b>	1200VA / 600W		2200VA / 1200W		
<b>BATTERY</b>					
Type & Number	12V / 7Ah x 2		12V / 9Ah x 2		
Charging Time	6h to 90% capacity				
Protection	Overload, discharge and overcharge protection				
Backup Time (est. 100W)	30 min		50 min		
<b>PHYSICAL</b>					
LED Indicator	Normal, Battery mode, AC mode, Fault mode				
Outlet and Connector	4-6x outlets, USB port,RJ11/RJ45 Surge Protection				
Dimension (DxWxH)	365mm x 139mm x 195 mm				
<b>WEIGHT</b>					
Net weight	8.6kg		10.2kg		

## Line Interactive USV

PowerWalker VI 450 SE  
PowerWalker VI 650 SE  
PowerWalker VI 850 SE  
PowerWalker VI 1200  
PowerWalker VI 2000

DE



## Bedienungsanleitung

EN/DE/FR/PT/PL/RU/CZ





## WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

**BEWAHREN SIE DIESE ANLEITUNG GUT AUF – Dieses Handbuch enthält wichtige Anweisungen für die Modelle PowerWalker VI 450 SE/650 SE/850 SE/1200/2000, die während Installation und Wartung der USV-Geräte und Akkus eingehalten werden müssen.**

- Dieses Produkt wurde speziell für PCs entwickelt und wird nicht für den Einsatz wie etwa für medizinische Geräte, Lebenserhaltungssysteme und andere wichtige Geräte empfohlen.
- Schließen Sie keine Haushaltsgeräte, wie etwa Haartrockner, Mikrowellenherde oder Staubsauger an die USV an.
- Schließen Sie keine Mehrfachsteckdose und keinen Überspannungsschutz an die USV an.
- Stecken Sie die USV nicht in den eigenen Ausgang ein.
- Der Anschluss an eine andere als eine zweipolige, dreidrigende geerdete Steckdose kann zu Stromschlag führen und gegen örtliche elektrische Vorschriften verstoßen.
- Um die Gefahr einer Überhitzung der USV zu reduzieren, nicht die Belüftungsöffnungen der USV abdecken.
- Dieses Gerät ist für die Installation in einer kontrollierten Umgebung ausgelegt (d.h. geregelte Temperatur, Innenbereich, der frei von schädlichen Substanzen ist). Vermeiden Sie die Installation der USV an Orten, wo stehendes oder fließendes Wasser oder übermäßige Feuchtigkeit vorhanden ist, und benutzen Sie es nicht in einer der folgenden Umgebungen:
  - Jegliche Bereiche mit brennbaren Gasen, ätzenden Substanzen oder hoher Staubbelastung.
  - Jegliche Bereiche, in denen ungewöhnlich hohe oder niedrige Temperaturen vorherrschen (über 40 °C oder unter 0 °C) und mit einer Feuchtigkeit von mehr als 90%.
  - Jegliche Bereiche mit direkter Sonneneinstrahlung oder in der Nähe von Heizgeräten/Heizungen.
  - Jegliche Bereiche mit starken Vibrationen.
  - Außenbereiche.
- Die Steckdose, in der das USV eingesteckt wird, sollte gut zugänglich sein und sich in der Nähe des Geräts befinden. Im Notfall drücken Sie die AUS-Taste und trennen Sie das Stromkabel von der AC-Stromquelle, um die USV vollständig abzuschalten.
- Interne Kurzschlüsse der USV führen zu Gefahren wie Stromschlag oder Brand, daher dürfen keine Flüssigkeiten oder Fremdkörper in die USV eindringen. Keine Wasserbehälter (z. B. ein Glas Wasser) oder andere Flüssigkeit enthaltende Behälter

dürfen auf der Oberseite der USV platziert werden, damit Gefahren wie Stromschlag vermieden werden.

- Überlasten Sie die USV bitte nicht, beachten Sie die zulässige Nennlast des Geräts.
- Trennen Sie die USV vor der Reinigung vom Stromnetz ab und verwenden Sie keine Flüssig- oder Sprayreiniger.
- Gefahr von Stromschlägen, daher die USV nicht zerlegen. Es befinden sich im Inneren des Geräts keine zu wartenden Teile. Lassen Sie das Gerät nur von qualifiziertem Fachpersonal warten oder reparieren.
- Wenn das USV-Gerät längere Zeit nicht benutzt wird, sollten die Akkus einmal pro Monat für 24 Stunden aufgeladen werden, (den Stromanschluss mit dem USV-Gerät verbinden und den "ON"-Schalter betätigen).
- Im Falle von Rauch aus dem Gerät ziehen Sie bitte sofort den Netzstecker und kontaktieren Sie Ihren Händler.
- Die USV beinhaltet eine/zwei Batterien mit hoher Kapazität. Deshalb sollte das Gehäuse der USV nicht geöffnet werden, um Gefahren von elektrischen Schlägen zu vermeiden. Wenn die Batterie repariert oder ersetzt werden muss, kontaktieren Sie bitte den Händler.
- Wartung und Reparatur der Batterien sollte nur von Fachpersonal durchgeführt oder überwacht werden, das Wissen über Batterien hat und die notwendigen Vorsichtsmaßnahmen kennt. Halten Sie unqualifizierte Personen von den Batterien fern.
- Eine Batterie kann einen elektrischen Schlag oder einen hohen Kurzschlussstrom verursachen. Die folgenden Vorsichtsmaßnahmen sollten getroffen werden, wenn mit Batterien gearbeitet wird:
  - Entfernen Sie Uhren, Ringe oder andere Metallgegenstände von Ihrer Hand.
  - Verwenden Sie Werkzeuge mit isolierten Griffen und tragen Sie Gummihandschuhe und -stiefel.
  - Legen Sie keine Werkzeuge oder Metallteile auf die Batterien.
  - Trennen Sie die Aufladequelle ab, bevor Sie die Batterieklemmen anschließen oder entfernen.
- Wenn die Akkus ersetzt werden, ersetzen Sie diese mit dem gleichen Typ und der gleichen Anzahl versiegelter Blei-Säure-Akkumulatoren.
- Die maximale Umgebungstemperatur für die Batterien beträgt 40 °C.
- Werfen Sie die Batterie(n) nicht in offenes Feuer. Der Akku könnte explodieren.
- Öffnen oder zerstören Sie die Batterie(n) nicht. Freigesetzter Elektrolyt kann Haut und Augen schädigen. Es kann giftig sein.
- Das Symbol  $\Phi$  auf dem Typenschild steht für das Phasensymbol.

- Dieses steckerfertige Typ A-Gerät mit schon installierten Akkumulatoren ist betriebsbereit und kann von Laien betrieben werden.
- Bei der Installation des Gerätes muss darauf geachtet werden, dass die Summe des Verluststroms der USV und der angeschlossenen Last 3,5 mA nicht übersteigt.
- Achtung: Gefahr durch elektrischen Schlag. Nach Ziehen des Steckers aus der Steckdose kann noch eine gefährliche Spannung von dem Akku vorhanden sein. Die Akkumulatorversorgung sollte deshalb am Plus- und Minuspol des Akkumulators abgeklemmt werden, wenn Wartung und Reparatur im Inneren der USV notwendig werden.
- Falls ein Feuer in der Umgebung ausbricht, verwenden Sie bitte Trockenfeuerlöscher. Die Verwendung von Feuerlöschern mit flüssigen Mitteln, kann zu elektrischen Schlägen führen.

**Dieses Produkt entspricht den Sicherheits- und Umweltauflagen in der EU.**

Wenn die Lebensdauer des Produkts zum Ende kommt, lassen Sie bitte möglichst alle Komponenten recyceln. Batterien und Akkus dürfen nicht mit Hausmüll zusammen entsorgt werden! Bitte entsorgen Sie diese bei einer lokalen Recyclingstelle. Zusammen leisten wir einen wertvollen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.



1. Einführung.....	5
2. Merkmale: .....	5
3. Packungsinhalt.....	6
4. Produktübersicht.....	7
5. Installation und erste Inbetriebnahme.....	8
6. Funktionen & Betrieb.....	10

# 1. Einführung

Die **PowerWalker VI Serie** ist ein intelligentes und kompaktes Line-Interactive USV-System (Unterbrechungsfreie Stromversorgung), das Ihren Computer oder empfindliche Elektrogeräte vor allen Stromstörungen, einschließlich eines kompletten Netzausfalls, schützt. Dieses Produkt ist mit zahlreichen Merkmalen ausgestattet, damit die angeschlossenen Geräte länger und zuverlässiger arbeiten können.

DE

## 2. Merkmale:

- Einfache Verwendung und Installation. Mikroprozessor-Steuerung für maximale Zuverlässigkeit und Leistung.
- Ausgestattet mit integrierter Boost-und Buck-AVR-Funktion
- Gleichstrom-Kaltstartfunktion
- Green Power-Funktion für energiesparenden Betrieb
- Automatischer Neustart bei Wechselstromwiederherstellung.
- Mit Wechselstromüberlastschutz
- RJ11/RJ45 (Ein/Aus) LAN-/Modem-/Telefonleitungsschutz

### 3. Packungsinhalt

Folgende Teile sollten in der Produktpackung enthalten sein:



USV-Gerät



USB-Kabel



Wechselstrom-Netzkabel  
(nur für VI 1200/2200)



Software-CD



Kurzanleitung

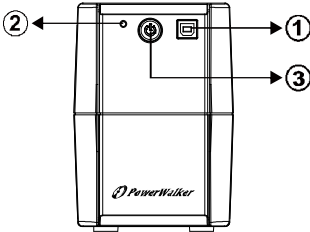


Wartungsanleitung

# 4. Produktübersicht

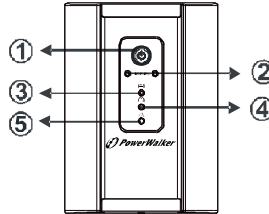
Vorderseite:

VI 450SE/650SE/850SE



- ❶ USB-Anschluss
- ❷ LED-Anzeigen  
AC-Modus: leuchtet grün  
Akkumodus: blinkt grün
- ❸ Power ON/OFF

VI 1200/2200

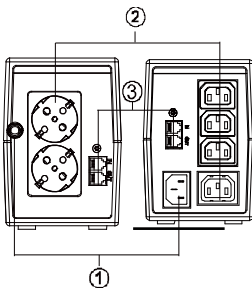


- ❶ Power ON/OFF
- LED-Anzeigen**
- ❷ Normal: leuchtet grün
  - ❸ Akkusmodus: leuchtet gelb
  - ❹ AC-Modus: leuchtet grün
  - ❺ Fehlermodus: leuchtet rot

DE

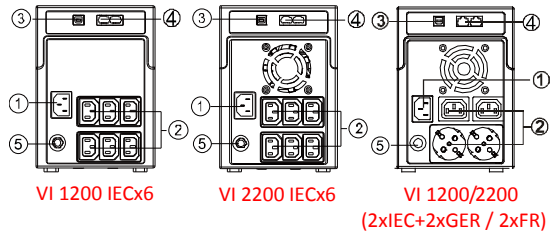
Rückseite:

VI 450SE/650SE/850SE



- ❶ AC-Eingang
- ❷ 2x Schuko/ 2x French /4x IEC Ausgänge
- ❸ RJ11/RJ45 LAN-/Modem /Telefonleitung-Schutz

VI 1200/2200




- ❶ AC-Eingang
- ❷ 2x IEC & 2x Schuko / 2x IEC & 2x French / 6 x IEC Ausgänge
- ❸ USB-Anschluss
- ❹ RJ11/RJ45 LAN-/Modem-/Telefonleitung-Schutz



# 5. Installation und erste Inbetriebnahme

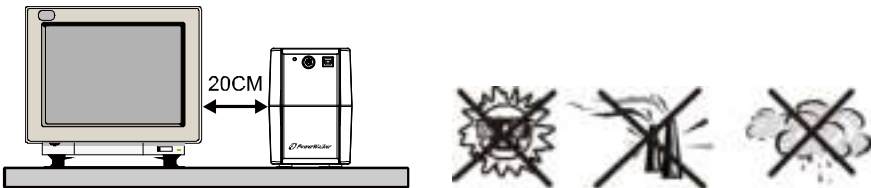
DE



 Bitte überprüfen Sie das Gerät vor der Installation. Vergewissern Sie sich, dass keine Teile beschädigt sind.

### I: Platzierung & Lagerbedingungen

Installieren Sie die USV in einem geschützten Bereich, der eine angemessene Luftzirkulation um das Gerät herum bietet und frei von starkem Staub, korrosiven Dämpfen und leitfähigen Verunreinigungen ist. Halten Sie einen Abstand von mindestens 20cm zu anderen Geräten ein, um Störungen zu vermeiden. Betreiben Sie die USV NICHT bei Temperaturen außerhalb von 0-40° C und einer relativen Luftfeuchtigkeit von mehr als 0-90%.



### II: Anschluss an das Stromnetz und Aufladen

Schließen Sie das AC-Eingangskabel an eine 2-polige, 3-adrige geerdete Wandsteckdose an. Um die besten Ergebnisse zu erhalten, empfehlen wir, die Batterie vor dem ersten Gebrauch mindestens 6 Stunden ohne Last aufzuladen (ohne dass elektrische Geräte wie Computer, Monitore usw. angeschlossen sind). Die Batterie wird vom Gerät aufgeladen, wenn es an den Netzstrom angeschlossen ist.



### III: Schließen Sie die Verbraucher an

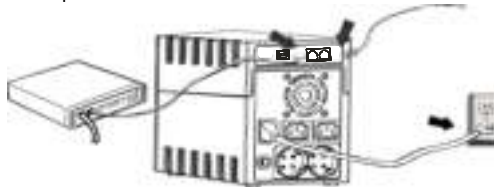
Schließen Sie die Verbraucher an die Ausgangsbuchsen an der Rückseite der USV an. Schalten Sie den Netzschalter der USV ein, damit werden die angeschlossenen Verbraucher von der USV geschützt.



Schließen Sie keine Mehrfachsteckdose und keinen Überspannungsschutz an die USV an.

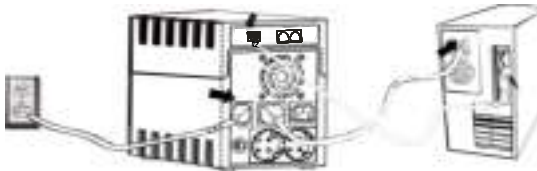
### IV: Anschließen von LAN-Kabel, Modem- oder Telefonleitung zum Überspannungsschutz

Schließen Sie zum Beispiel ein einzelnes Modem- oder Telefonkabel an die mit Überspannungsschutz ausgestattete „IN“ Buchse auf der Rückseite der USV an. Verbinden Sie ein weiteres Telefonkabel von der „OUT“ Buchse aus mit dem Computer.



### V: Anschluss des USB-Kabels

Um den USV-Status mit der gebündelten Software zu überwachen, etwa bei automatischer Abschaltung oder Inbetriebnahme der USV, verbinden Sie bitte die USV mit dem beiliegenden USB-Kabel mit dem Computer.

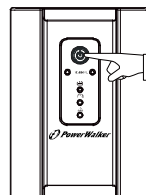
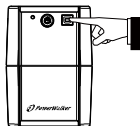


Schließen Sie **NIEMALS** einen Laserdrucker oder -Scanner an die USV an, da der Einschaltstrom, der von den Gerätemotoren erzeugt wird, das Gerät beschädigen kann.



### VI: Gerät EIN/AUS schalten (On/Off)

Schalten Sie die USV durch Drücken des Netzschalters ein. Schalten Sie die USV durch erneutes Drücken des Netzschalters aus.



## 6. Funktionen & Betrieb

### I: DC-Startfunktion

Mit der DC-Startfunktion kann die USV ohne Wechselstromzufuhr eingeschaltet werden, wenn die Batterie vollständig aufgeladen ist. Drücken Sie die Netztaete, um die USV einzuschalten.

### II: „Grüne“ Energiefunktion

Diese Serie ist mit der Green Power-Funktion ausgestattet, um Energie zu sparen und den Akku zu schützen. Das Merkmal Tiefentladeschutz wird im Akku-Betrieb angewendet. Wenn keine Verbraucher angeschlossen sind, schaltet sich die USV im Akku-Modus während eines Stromausfalls nach 5 Minuten automatisch aus. Die USV wird sich wieder einschalten, sobald die Wechselstromversorgung wieder gegeben ist.

### III: AVR (Automatische Spannungsregelung):

Falls die Qualität der einkommenden Stromversorgung schlecht ist, gleicht die AVR eine niedrige oder hohe Eingangsspannung aus. Die Spannung, mit der die Verbraucher versorgt werden, liegt im normalen Bereich.

### IV: Automatischer Neustart bei Wechselstromwiederherstellung.

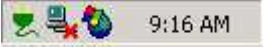
### V: Audio-Meldung

<u>Alarmton</u>	<u>Zustand</u>
Ertönt alle 10 Sekunden	Batteriemodus
Alarmton jede Sekunde	Niedriger Batteriestand
Ertönt alle 0,5 Sekunden	Überlast
Ertönt kontinuierlich	Fehler

## 7. Softwareinstallation auf Ihrem Computer

Angeschlossen über USB an einen PC oder Notebook ermöglicht die Software die Kommunikation zwischen der USV und dem Computer. Die USV-Software überwacht den Zustand der USV, schaltet das System ab, bevor der USV-Strom verbraucht ist, und ermöglicht eine Fernüberwachung der USV über ein Netzwerk (dadurch können Sie Ihr System effizienter verwalten). Bei einem Stromausfall oder bei niedrigem Batteriestand der USV führt die USV alle notwendigen Schritte, ohne Eingreifen des Systemadministrators, durch. Zusätzlich zur automatischen Datensicherungs- und Abschaltfunktion können auch Warnmeldungen per Pager, E-Mail usw. versendet werden.

DE

- Verwenden Sie die beiliegende CD und folgen Sie den Anweisungen auf dem Bildschirm, um die WinPower-Software zu installieren.
- Geben Sie bei der Installation der Software folgende Seriennummer ein: 511C1-01220-0100-478DF2A
- Nachdem die Software erfolgreich installiert wurde und die Kommunikation mit der USV hergestellt wurde, erscheint ein grünes Symbol im Info  9:16 AM
- Doppelklicken Sie auf das Symbol, um die Überwachungssoftware zu verwenden (siehe oben).
- Sie können Abschaltung und Hochfahren der USV festlegen und den USV-Status per PC überwachen.
- Genaue Informationen dazu finden Sie im E-Benutzerhandbuch der Software.



Auf [www.powerwalker.com/winpower.html](http://www.powerwalker.com/winpower.html) finden Sie immer die aktuellste Version der Überwachungssoftware.

## 8. Wartung

### I. Allgemein

Die USV ist praktisch wartungsfrei: Sorgen Sie für die richtigen Umgebungsbedingungen und halten Sie die Lüftungsöffnungen frei von Staub.

### II. Sicherungen

Falls die Wechselstromsicherung defekt ist, stellen Sie sicher, dass sie durch eine kompatible Sicherung des gleichen Fabrikats und Typs ersetzt wird.

Schließen Sie die Batterien niemals kurz. Legen Sie bei Arbeiten mit den Batterien Uhren, Ringe und andere Metallgegenstände ab und verwenden Sie nur isoliertes Werkzeug.

### III. Batterien



Lesen Sie alle Sicherheitsbestimmungen, bevor Sie die Batterie austauschen.

Verwenden Sie beim Austauschen nur Batterien mit genau denselben Spezifikationen.

## 9. Fehlerbehebung

Symptom	Mögliche Ursache	Lösung
Es leuchtet keine LED auf der Vorderseite.	1. Schwache Batterie	1. Laden Sie die Batterie bis zu 8 Stunden lang auf.
	2. Batterie defekt	2. Ersetzen Sie die Batterie durch eine vom gleichen Typ
	3. Der Einschalter wurde nicht gedrückt.	3. Drücken Sie erneut die Netztaaste.
Alarmsummer piept kontinuierlich, obwohl die Wechselstromversorgung normal ist.	Überlast an der USV.	Überprüfen Sie, ob die Last nicht die angegebene Kapazität der USV übersteigt.
Verkürzte Sicherheitszeit während eines Stromausfalls.	1. Überlast an der USV.	1. Trennen Sie weniger wichtige Verbraucher ab.
	2. Batteriespannung ist zu niedrig.	2. Laden Sie die Batterie mindestens 8 Stunden lang auf.
	3. Batterie wegen zu hoher Umgebungstemperatur oder fehlerhafter Bedienung defekt	3. Ersetzen Sie die Batterie durch eine vom gleichen Typ.
Stromversorgung ist normal, aber LED blinkt.	Netzkabel ist locker.	Schließen Sie das Netzkabel richtig an.

Falls Störungsfälle auftreten, die nicht oben aufgelistet sind, wenden Sie sich bitte umgehend an unser Servicepersonal.

# 10. Spezifikationen

Modell	Komplette Serie				
	VI 450 SE	VI 650 SE	VI 850 SE	VI 1200	VI 2200
<b>EINGANG</b>					
Spannung	230 VAC				
Spannungsbereich	170~280 VAC				
<b>AUSGANG</b>					
Spannung	220/230/240 V AC				
Spannungsregulierung	+/-10% (Batterimodus)				
Frequenzbereich	50/60Hz				
Frequenzregulierung	±1Hz (Batterimodus)				
Transferzeit	Typisch 4-8ms				
Wellenform	Modifizierte Sinuswelle				
<b>SCHUTZ</b>					
Vollständiger Schutz	Entladung-, Überladungs- und Überlastungsschutz				
<b>UMGEBUNG</b>					
Feuchtigkeit	0-90% rL bei 0° to 40°C (nicht-kondensierend)				
Geräuschpegel	Weniger als 40dB				45dB
<b>Software</b>					
Überwachungssoftware	WinPower (in Lieferumfang enthalten)				
<b>Modell</b>	<b>VI 450 SE</b>	<b>VI 650 SE</b>	<b>VI 850 SE</b>		
<b>KAPAZITÄT</b>	450VA / 240W	650VA / 360W	850VA / 480W		
<b>BATTERIE</b>					
Typ & Anzahl	12V/4,5Ah x1	12V/7Ah x1	12V/9Ah x1		
Aufladezeit	6 Stunden auf 90% Kapazität				
Notstromversorgungszeit (angenommen 100W)	8 Min	16 Min	20 Min		
<b>ABMESSUNGEN</b>					
LED-Anzeige	Grüne LED (AC-Modus, Sicherungsmodus)				
Ausgang und Anschluss	2-4x Ausgänge, USB Anschluss, RJ11/RJ45 Überspannungsschutz				
Abmessungen (TxBxH)	279mm x 100mm x 143mm				
<b>GEWICHT</b>					
Nettogewicht	3,5kg	4,4kg	5,0kg		
<b>Modell</b>	<b>VI 1200</b>		<b>VI 2200</b>		
<b>KAPAZITÄT</b>	1200VA / 600W		2200VA / 1200W		
<b>BATTERIE</b>					
Typ & Anzahl	2x12 V/7 Ah		2x12 V/9 Ah		
Aufladezeit	6 Stunden auf 90% Kapazität				
Schutz	Entlade- und Überladeschutz				
Notstromversorgungszeit (angenommen 100W)	30 Min.		50 Min.		
<b>ABMESSUNGEN</b>					
LED-Anzeige	Normal, Batteriemodus, AC-Modus, Fehlermodus				
Ausgang und Anschluss	4-6x Ausgänge, USB Anschluss, RJ11/RJ45 Überspannungsschutz				
Abmessungen (TxBxH)	365mm x 139mm x 195 mm				
<b>GEWICHT</b>					
Nettogewicht	8,6kg		10,2kg		

DE

## Onduleur en ligne interactif

PowerWalker VI 450 SE  
PowerWalker VI 650 SE  
PowerWalker VI 850 SE  
PowerWalker VI 1200  
PowerWalker VI 2000

FR



## Guide de démarrage rapide

EN/DE/FR/PT/PL/RU/CZ





## INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

**GUARDEZ CES INSTRUCTIONS – Ce manuel contient les instructions du modèle PowerWalker VI 450 SE/650 SE/850 SE/1200/2000 qui devraient être respecté Durant l'installation et la maintenance de l'onduleur et les batteries.**

FR

- Ce produit a été conçu spécialement pour être utilisé avec des ordinateurs et, par conséquent, n'est pas recommandé pour une utilisation avec un équipement médical ou équipement de survie quel qu'il soit ni avec tout autre équipement spécifique important.
- Ne branchez pas des appareils électroménagers, tels que des sèche-cheveux, fours à micro-ondes ou aspirateurs à l'onduleur.
- Ne raccordez pas l'onduleur à une rallonge électrique ou à un suppresseur de surtension.
- Ne branchez pas l'onduleur à sa propre sortie.
- La connexion à une prise différente d'une prise bipolaire à trois fils avec terre peut entraîner un risque de choc, ainsi que la violation des codes électriques locaux.
- Pour réduire le risque de surchauffe de l'onduleur, ne couvrez pas les orifices de refroidissement de l'onduleur.
- Cette unité a été prévue pour une installation dans un secteur commandé d'environnement (à température contrôlée, d'intérieur exempt des contaminants conducteurs). Évitez d'installer l'onduleur dans des lieux où l'eau stagne ou circule ou ayant une humidité excessive et de l'utilisez pas dans les environnements suivants :
  - Toute zone où se trouve du gaz combustible, des substances corrosives ou une densité de poussière élevée.
  - Toute zone se trouvant à une température extraordinairement élevée ou basse (supérieure à 40 °C ou inférieure à 0 °C) et où le degré d'humidité dépasse 90 %.
  - Tout endroit exposé directement au soleil ou se trouvant à proximité d'appareils de chauffage.
  - Toute zone sujette à de fortes vibrations.
  - En plein air.
- La prise de courant devrait être près de l'équipement et facilement accessible. En cas d'urgence, appuyez sur le bouton OFF (Arrêt) et débranchez le cordon d'alimentation de l'alimentation CA afin de désactiver correctement l'onduleur.
- Le court-circuit interne de l'onduleur conduira à des risques tels que les chocs électriques ou l'incendie ; aussi, veuillez ne pas laisser les liquides ou tout objet étranger pénétrer

dans l'onduleur. Aucun récipient d'eau (comme un verre d'eau) ou tout autre réservoir contenant du liquide ne doit être placé au-dessus de l'onduleur afin d'éviter les risques tels que les chocs électriques.

- N'utilisez pas l'onduleur au-dessus de la capacité de charge nominale.
- Débranchez l'onduleur avant de le nettoyer et n'utilisez pas de détergent liquide ni de vaporisateur.
- Risque de choc électrique, ne pas tenter de démonter l'unité. L'intérieur ne contient aucune pièce réparable. Faites appel à un technicien qualifié pour toute réparation.
- Si l'onduleur doit être stocké pendant une période prolongée, il est recommandé de recharger les batteries une fois par mois (en raccordant l'onduleur à une prise de courant, interrupteur sur "ON") pendant 24 heures afin d'éviter une décharge totale de batterie.
- En cas d'apparition de fumée sortant de l'appareil, pensez à couper rapidement l'alimentation et prenez contact avec le distributeur.
- L'onduleur contient une/deux batteries de grande capacité. Il ne faut donc pas ouvrir le coffret, sachant que l'on risque sinon d'être exposé à des dangers tels qu'une électrocution. Si n'importe quelle révision ou remplacement interne de la batterie est exigée, prenez contact avec le distributeur
- L'entretien des batteries devrait être assuré ou dirigé uniquement par le personnel bien informé des batteries et des précautions exigées. Maintenez les personnes non autorisées éloignées des batteries.
- Retirez les objets en métal personnels tels que bagues, bracelets, colliers, et montres quand vous travaillez avec des batteries. Il est recommandé de prendre les précautions suivantes en cas d'intervention sur des batteries :
  - En cas d'intervention, retirez les objets personnels en métal tels que bagues, montres et autres.
  - Utilisez des outils avec des poignées isolées et portez des gants et des bottes en caoutchouc.
  - Ne placez pas d'outils ni de pièces métalliques sur les batteries.
  - Débranchez la source de rechargement avant de connecter ou de déconnecter les bornes des batteries.
- Lors du remplacement des batteries, les remplacer par le même type et nombre de batteries d'acide au plomb scellées.
- La température ambiante maximale nominale est de 40 °C.
- Ne jetez pas les batteries au feu. Elles pourraient exploser.
- Ne pas ouvrir ni démanteler la ou les batteries. L'électrolyte libéré est dangereux pour la

peau et les yeux. Il peut être toxique

- Le symbole  $\Phi$  présent sur l'étiquette de type représente la phase.
  - Cet équipement de type A, doté d'une batterie pré installée par le fournisseur, peut être installé et manipulé par un personnel non spécialisé.
  - Au cours de l'installation de cet équipement il faudra vérifier que la somme des courants de fuite de l'onduleur et des charges connectées ne dépasse pas 3,5 mA.
- 
- Attention, décharge électrique traversant dangereuse. Il y a présence, même après débranchement de cet appareil du réseau secteur, d'une tension dangereuse pouvant rester accessible et due à la tension fournie par la batterie. L'offre de batterie devrait être donc déconnectée dans le positif et sans le pôle de la batterie quand l'entretien ou le travail de service à l'intérieur de l'onduleur est nécessaire
  - Au cas où il y aurait du feu se produisant à proximité, utilisez les extincteurs. L'utilisation des extincteurs liquides peut provoquer le danger de décharge électrique.

FR

#### **Ce produit est conforme à la réglementation de sécurité et environnementale en EU.**

Si le moment est venu de vous débarrasser de votre produit, veuillez recycler tous les composants qui peuvent l'être. Les piles et les piles rechargeables ne doivent pas être jetées avec les déchets ménagers ! Veuillez les recycler en les déposant dans le point de collecte le plus proche. Ensemble, nous pouvons contribuer à la protection de l'environnement.



# 1. Introduction

La série **PowerWalker VI** est un onduleur en ligne interactif intelligent et compact (Système d'alimentation sans coupure) conçu pour protéger votre ordinateur personnel ou les équipements électroniques sensibles de toutes les formes d'interférences d'alimentation, y compris les pannes de courant complètes.. Ils sont équipés de nombreuses fonctionnalités permettant aux équipements connectés de fonctionner plus longtemps et de façon plus fiable.

## 2. Description des caractéristiques

- Facile à utiliser et installer, employant un contrôle par microprocesseur pour maximiser la fiabilité et l'efficacité.
- Doté d'une fonction de survolteur-dévolteur AVR intégrée
- Fonction de démarrage à froid CC
- Fonction Green Power pour les économies d'énergie
- Redémarrage automatique lors du rétablissement du courant CA.
- Offre une protection contre la surcharge CA
- Protection de ligne RJ11/RJ45 (entrée/sortie) LAN/modem/téléphone

FR

## 3. Contenu de l'emballage

L'emballage doit comporter les éléments suivants :



Onduleur



Câble USB



Cordon d'alimentation  
secteur  
(pour VI 1200/2200  
uniquement)



CD logiciel



Guide de démarrage rapide

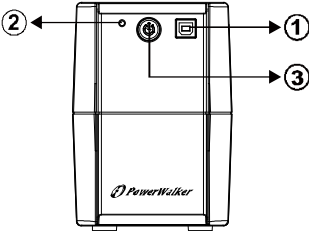


Guide d'utilisation

# 4. Vue d'ensemble du produit

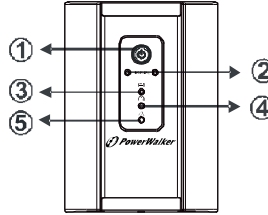
## Panneau Avant :

VI 450SE/650SE/850SE



- ① port USB
- ② Voyants  
Mode CA : allumé en vert  
Mode batterie : clignotant en vert
- ③ MARCHE/ARRÊT

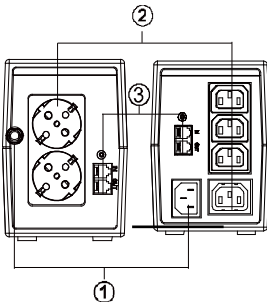
VI 1200/2200



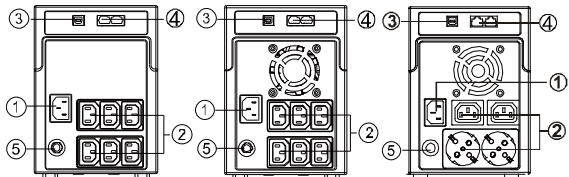
- ① MARCHE/ARRÊT
- Voyants**
- ② Normal : clignotant en vert
- ③ Mode batterie : clignotement en jaune
- ④ Mode CA : allumé en vert
- ⑤ Mode panne : allumé en rouge

## Panneau Arrière :

VI 450SE/650SE/850SE



VI 1200/2200



VI 1200 IECx6

VI 2200 IECx6

VI 1200/2200  
(2xIEC+2xGER / 2xFR)

- ❶ Entrée CA
- ❷ 2x Schuko/ 2x française /4x IEC prises
- ❸ Ligne RJ11/RJ45  
LAN/modem/téléphone  
Protection

- ❶ Entrée CA
- ❷ 2x IEC & 2x Schuko / 2x IEC & 2x French / 6 x IEC prises
- ❸ Port USB
- ❹ Protection de ligne RJ11/RJ45  
LAN/modem/téléphone

## 5. Installation et démarrage initial

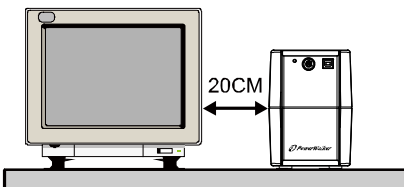
FR



Avant l'installation, veuillez inspecter l'appareil. Assurez-vous que rien n'est endommagé.

### I : Conditions d'emplacement et de rangement

Installez l'onduleur dans une zone protégée, exempte de poussière excessive, possédant une circulation d'air adéquate autour de l'appareil et exempte de fumées corrosives et de contaminants conducteurs. Éloignez l'onduleur d'au moins 20 cm des autres appareils pour éviter les interférences. N'utilisez pas l'onduleur dans des endroits où la plage de température dépasse 0 à 40 °C et où la plage d'humidité relative dépasse 0 à 90 %.

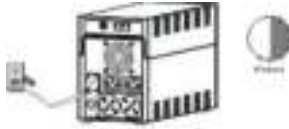


### II : Brancher au secteur et recharger

Branchez le cordon d'alimentation CA à la prise murale bipolaire à trois fils avec terre. Pour de meilleurs



résultats, nous conseillons de charger la batterie pendant au moins 6 heures sans aucune charge (aucun appareil électrique comme les ordinateurs, moniteurs, etc.) raccordée avant la première utilisation. L'appareil charge sa batterie lors de la connexion au secteur.



FR

### III : Connecter les charges

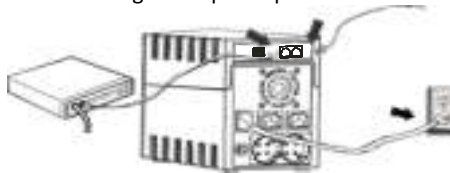
Branchez les charges aux prises de sortie situées sur le panneau arrière de l'onduleur. Mettez simplement l'interrupteur d'alimentation de l'onduleur sur marche et les appareils connectés à l'onduleur seront protégés par l'onduleur.



Ne raccordez pas l'onduleur à une rallonge électrique ou à un suppresseur de surtension.

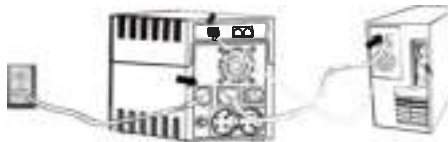
### IV : Connectez le câble réseau, le modem ou la ligne téléphonique afin de les protéger contre les surtensions

Connectez, par exemple, un modem ou ligne de téléphone unique dans la prise "IN" protégée contre les surtensions située sur le panneau arrière de l'onduleur. Connectez l'ordinateur sur la prise « OUT » avec un autre câble de ligne téléphonique.



### V : Connecter le câble USB

Pour surveiller l'état de l'onduleur, tel que l'arrêt et le démarrage intempestif de l'onduleur, à l'aide du logiciel fourni, veuillez connecter l'onduleur et le PC avec le câble USB fourni.

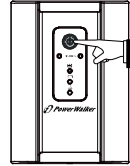


**NE JAMAIS** raccorder une imprimante laser ou un scanner l'onduleur, car le courant d'appel généré par les appareils à moteur peut causer des dégâts à l'unité.



#### VI : Allumer/éteindre l'appareil

Allumez l'onduleur en appuyant sur l'interrupteur d'alimentation. Éteignez l'onduleur en appuyant à nouveau sur l'interrupteur d'alimentation.



## 6. Fonctions et utilisation

### I : Fonction de démarrage CC

La fonction de démarrage CC permet à l'onduleur d'être démarré lorsque le courant secteur CA n'est pas disponible et que la batterie est complètement chargée. Appuyez simplement sur l'interrupteur d'alimentation pour allumer l'onduleur.

### II : Fonction d'alimentation écologique

Cette série est équipée d'une fonction d'alimentation écologique pour économiser l'énergie et protéger la batterie. La fonction de protection contre la décharge profonde est adoptée en mode batterie. En l'absence de charge connectée à l'onduleur, ce dernier s'éteint automatiquement après 5 minutes pour économiser l'énergie lorsqu'il fonctionne en mode batterie. L'onduleur se rallume lorsque l'alimentation secteur est rétablie.

### III : Régulation de tension automatique (AVR)

Si la qualité de la tension d'entrée est mauvaise, l'AVR permet d'augmenter une faible tension d'entrée ou de réduire une tension élevée. La charge reçoit ainsi une tension située dans la gamme normale.


### IV : Redémarrage automatique lors du rétablissement du courant CA

#### V : Témoins sonores

<u>Alarme sonore</u>	<u>Situation</u>
Retentit toutes les 10 secondes	Mode Batterie
Retentit chaque seconde	Batterie faible
Retentit toutes les 0,5 secondes	Surcharge
Signal sonore ininterrompu	Défaillance

## 7. Installation du logiciel sur votre PC

Après la connexion par USB à un ordinateur ou un portable, le logiciel permet la communication entre l'onduleur et l'ordinateur. Le logiciel de l'onduleur surveille l'état de ce dernier, arrête le système avant épuisement de l'onduleur et permet de surveiller l'onduleur à distance via le réseau (pour une gestion plus efficace du système). En cas de coupure d'alimentation secteur ou de batterie faible de l'onduleur, ce dernier entreprend toutes les actions nécessaires sans intervention de l'administrateur du système. En plus des fonctions d'enregistrement automatique des fichiers et d'arrêt, il peut également envoyer un message d'avertissement sur récepteur d'appels, par e-mail etc.

- Utilisez le CD fourni et suivez les instructions à l'écran pour installer le logiciel WinPower.
- Entrez le numéro de série suivant pour installer le logiciel : 511C1-01220-0100-478DF2A
- Une fois que le logiciel est installé, la communication avec l'onduleur s'établit et une icône verte apparaît sur la barre d'état. 
- Double cliquez sur l'icône pour utiliser le logiciel moniteur (comme ci-dessus).
- Vous pouvez planifier l'arrêt/le démarrage de l'onduleur et surveiller son l'état à l'aide du PC.

Pour les instructions détaillées reportez-vous au manuel électronique dans le logiciel.



Consultez régulièrement le site [www.powerwalker.com/winpower.html](http://www.powerwalker.com/winpower.html) pour obtenir la dernière

## 8. Entretien

### I. Généralités

L'onduleur ne nécessite pratiquement aucun entretien : veillez aux conditions environnementales et maintenez les entrées et sorties d'aération exemptes de poussière.

### II. Fusibles

Si le fusible de l'alimentation secteur est défectueux, veillez à le remplacer par un fusible compatible de même fabrication et de même type.

Ne jamais court-circuiter les batteries. Lors du travail avec les batteries, retirez les montres, bagues et autres objets métalliques et n'utilisez que des outils isolés.

### III. Batteries



Lisez-toutes les consignes de sécurité avant de remplacer la batterie.

Remplacez les batteries par du matériel de spécifications strictement identiques.

## 9. Dépannage

Symptôme	Cause possible	Solution
PAS DE LUMIÈRE (ONDULEUR ÉTEINT)	1. Batterie faible.	1. Rechargez l'onduleur pendant au moins 8 heures
	2. Défaut de batterie.	2. Remplacez par le même type de batterie.
	3. L'interrupteur d'alimentation est sur la position "OFF" ou n'a pas été enfoncé.	3. Appuyez sur l'interrupteur d'alimentation pour allumer.
La sonnerie d'alarme continue à retentir alors que l'alimentation CA est normale.	Surcharge de l'onduleur.	Vérifiez que la charge correspond à la capacité de l'onduleur spécifiée dans les spécifications.
Lors d'une panne de courant, la durée sauvegarde (backup) est trop brève.	1. Surcharge de l'onduleur.	1. Retirez la charge non critique
	2. La tension de la batterie est trop faible.	2. Rechargez l'onduleur pendant au moins 8 heures.
	3. Défaut de batterie dû à l'environnement à hautes températures d'opération, ou opération inexacte de la batterie.	3. Remplacez par le même type de batterie.
L'alimentation secteur est normale, mais la DEL clignote.	Le cordon d'alimentation a du jeu.	Reconnectez correctement le cordon d'alimentation.

S'il devait se présenter une situation anormale différente de celles mentionnées ci-dessus, contactez immédiatement le personnel d'entretien.

## 10. Spécifications

Modèle	Série complète				
	VI 450 SE	VI 650 SE	VI 850 SE	VI 1200	VI 2200
<b>ENTRÉE</b>					
Tension	230 V CA				
Plage de tensions	170~280 V CA				
<b>SORTIE</b>					
Tension	220/230/240 V CA				
Régulation de tension	+/-10 % (mode batterie)				
Plage de fréquence	50/60 Hz				
Régulation de fréquence	±1 Hz (mode batterie)				
Délai de transfert	Type 4-8 ms				
Forme d'onde	Onde sinusoïdale modifiée				
<b>PROTECTION</b>					
Protection totale	Protection contre les décharges, les surcharges et les dépassements en cours de recharge				
<b>ENVIRONNEMENT</b>					
Humidité	0 à 90 % HR entre 0 et 40 °C (sans condensation)				
Niveau de bruit	Inférieur à 40 dB				45 dB
<b>Logiciel</b>					
Logiciel de monitoring	WinPower (inclus)				
<b>Modèle</b>	<b>VI 450 SE</b>	<b>VI 650 SE</b>	<b>VI 850 SE</b>		
<b>CAPACITÉ</b>	450 VA/240 W	650 VA/360 W	850 VA/480 W		
<b>BATTERIE</b>					
Type et nombre	1 x 12 V/4,5 Ah	1 x 12 V/7 Ah	1 x 12 V/9 Ah		
Temps de charge	6 heures pour récupérer 90 % de capacité				
Durée d'autonomie (100 W env)	8 min	16 min	20 min		
<b>PHYSIQUE</b>					
Témoin lumineux	Témoin vert (mode secteur, mode sauvegarde)				
Prises et connecteurs	2-4x prises, port USB, protection contre les surintensités RJ11/RJ45				
Dimensions (PxlxH)	279mm x 100mm x 143mm				
<b>POIDS</b>					
Poids net	3,5kg	4,4kg	5,0kg		
<b>Modèle</b>	<b>VI 1200</b>		<b>VI 2200</b>		
<b>CAPACITÉ</b>	1200 VA/600 W		2200 VA/1200 W		
<b>BATTERIE</b>					
Type et nombre	2x 12 V/7 Ah		2x 12 V/9 Ah		
Temps de charge	6 h à 90% de capacité				
Protection	Surcharge, décharge et protection de surcharge				
Durée d'autonomie (100 W env.)	30 min		50 min		
<b>PHYSIQUE</b>					
Témoin lumineux	Normal, mode batterie, mode CA, mode panne				
Prises et connecteurs	4-6x prises, port USB, protection contre les surintensités RJ11/RJ45				

Dimensions (PxlxH)	365mm x 139mm x 195 mm	
<b>POIDS</b>		
oids net	8,6kg	10,2kg

## Line Interactive UPS

PowerWalker VI 450 SE

PowerWalker VI 650 SE

PowerWalker VI 850 SE

PowerWalker VI 1200

PowerWalker VI 2200



PL

## Instrukcja obsługi

EN/DE/FR/PT/PL/RU/CZ





## WAŻNE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

ZACHOWAJ TE INSTRUKCJE – Niniejszy podręcznik zawiera ważne instrukcje dla modeli PowerWalker VI 450 SE/650 SE/850 SE/1200/2200, które należy wykonywać podczas instalacji i konserwacji urządzenia i akumulatorów.

- Ten produkt jest przeznaczony specjalnie do komputerów PC i nie zaleca się używania go w systemach podtrzymywania życia lub innych istotnych urządzeniach.
- To urządzenie może być obsługiwane przez osobę bez specjalnego szkolenia.
- Do gniazdek systemu zasilania awaryjnego nie podłączaj urządzeń domowych, takich jak suszarki.
- To urządzenie jest przeznaczone do instalacji w kontrolowanym środowisku (kontrolowana temperatura, obszar we wnętrzu budynku, bez zanieczyszczeń przewodzących). Unikaj instalowania systemu zasilania awaryjnego w miejscach, w których obecna jest stojąca lub bieżąca woda lub wysoka wilgotność.
- Ryzyko porażenia prądem. Nie demontuj obudowy. Wewnątrz brak jest części, które mogą być naprawiane przez użytkownika. Serwisowanie powierzaj wykwalifikowanemu personelowi.
- Gniazdko sieciowe powinno znajdować się w pobliżu urządzenia i być łatwo dostępne.
- Aby odizolować system zasilania awaryjnego od gniazda prądu zmiennego, wyjmij wtyczkę z gniazda elektrycznego.
- Jeśli system zasilania awaryjnego jest magazynowany przez długi czas, zaleca się naładowanie akumulatorów (przez podłączenie urządzenia do zasilania i włączenie przełącznika na pozycję "ON") raz w miesiącu, przez 24 godziny, aby uniknąć ich rozładowania.
- Nie używaj systemu zasilania awaryjnego poza znamionowymi wartościami obciążenia.
- System zasilania awaryjnego zawiera jeden lub dwa akumulatory o dużej pojemności. Nie należy więc otwierać obudowy, aby uniknąć ryzyka porażenia prądem. Jeśli wymagany jest jakikolwiek przegląd lub wymiana akumulatora, skontaktuj się ze sprzedawcą.
- Wewnętrzne zwarcie systemu podtrzymywania napięcia prowadzi do zagrożeń, takich jak porażenie prądem lub pożar, dlatego nie można stawiać na urządzeniu żadnych pojemników z wodą (np. szklanki), aby uniknąć niebezpieczeństwa porażenia prądem.
- Nie wrzucaj akumulatorów do ognia. Akumulatory mogą wybuchnąć.
- Nie otwieraj i nie rozbijaj akumulatorów. Wyciek elektrolitu jest szkodliwy dla skóry i oczu. Może on być toksyczny.
- Ikona  $\Phi$  na tabliczce znamionowej oznacza fazy.
- Akumulator stwarza ryzyko porażenia prądem i zwarcia z przepływem prądu o wysokim natężeniu. Podczas pracy z akumulatorami należy przestrzegać następujących zasad bezpieczeństwa:
  - Zdejmij z ręki zegarek, pierścionki lub inne metalowe przedmioty.
  - Używaj narzędzi z izolowanymi uchwytami.

- Serwisowanie akumulatorów powinno być wykonywane lub nadzorowane przez osoby znające się na akumulatorach i wymaganych środkach ostrożności. Nieautoryzowane osoby nie powinny zbliżyć się do akumulatorów.
- Akumulatory należy wymieniać na akumulatory tego samego typu i o tej samej liczbie zabezpieczonych komór elektrolitu.
- Maksymalna znamionowa temperatura otoczenia to 40°C.
- To urządzenie typu A do podłączenia do sieci ma już zainstalowany przez sprzedawcę akumulator. Może być zainstalowane przez operatora i obsługiwane przez osoby bez przeszkolenia.
- Podczas instalacji sprzętu należy upewnić się, że suma prądów upływowych systemu zasilania awaryjnego i podłączonych obciążeń nie przekracza 3,5mA.
- Uwaga, ryzyko porażenia prądem. Po odłączeniu tego urządzenia od sieci, akumulator nadal może podtrzymywać niebezpieczny poziom napięcia. Dlatego też, jeśli konieczne są prace konserwacyjne lub serwisowe wewnątrz urządzenia, należy odłączyć dodatni i ujemny biegun akumulatora.
- Gniazdko sieciowe, z którego zasilany jest system zasilania awaryjnego powinno znajdować się w pobliżu urządzenia i być łatwo dostępne.
- Jeśli z urządzenia wydobywa się dym, jak najszybciej odłącz zasilanie i skontaktuj się z dystrybutorem.
- Nie przechowuj i nie używaj tego produktu w żadnym z poniższych środowisk:
  - Miejsca, w których obecne są palne gazy, substancje powodujące korozję lub duże ilości pyłu.
  - Jakiegokolwiek obszary o wyjątkowo wysokiej lub niskiej temperaturze (powyżej 40°C lub poniżej 0°C) i wilgotności przekraczającej 90%.
  - Jakiegokolwiek obszary wystawione na bezpośrednie nasłonecznienie lub zbliżone do jakichkolwiek urządzeń grzewczych.
  - Obszary o mocnych wibracjach.
  - Obszary na zewnątrz.
- Jeśli w pobliżu pojawi się ogień, używaj suchych środków gaśniczych. Użycie płynnych środków gaśniczych może zwiększyć ryzyko porażenia prądem.

**Ten produkt jest zgodny z przepisami UE dotyczącymi bezpieczeństwa i środowiska.**

Gdy urządzenie ma zostać wyrzucone, poddaj wszystkie możliwe elementy recyklingowi. Baterie i akumulatory nie mogą być utylizowane wraz z odpadami domowymi! Należy je poddać recyklingowi w lokalnym punkcie recyklingu. Możemy wspólnie chronić nasze środowisko.



1. Wprowadzenie .....	4
2. Zawartość zestawu .....	4
3. Omówienie produktu .....	5
4. Panel tylny: .....	6
5. Instalacja i konfiguracja początkowa .....	6
6.III: Przycisk ON/OFF .....	8
7. Instalacja oprogramowania w komputerze .....	9

# 1. Wprowadzenie

Seria PowerWalker VI to inteligentne, niewielkie, interaktywne urządzenia systemu zasilania awaryjnego (UPS), przeznaczone do ochrony wrażliwych urządzeń elektronicznych przed wszelkimi formami zakłóceń w dostawach prądu oraz całkowitymi awariami zasilania. Urządzenie jest wyposażone w wiele funkcji, które umożliwiają dłuższe i pewniejsze działanie całego podłączonego sprzętu.

## 2. Zawartość zestawu

Wewnątrz opakowania powinny znajdować się następujące elementy:



UPS



Kabel USB



Przewód zasilający  
(tylko VI 1200/2200)



Płyta CD z oprogramowaniem



Skrócona instrukcja obsługi

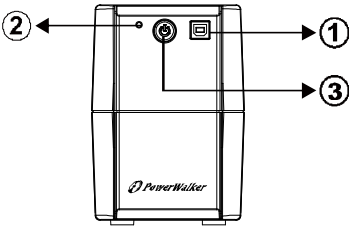


Instrukcja serwisowania

### 3. Omówienie produktu

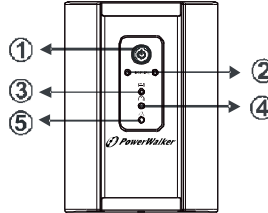
Panel przedni:

VI 450SE/650SE/850SE



- ➊ port USB
- ➋ diody LED  
Tryb zasilania z sieci AC: zielone światło ciągłe  
Tryb baterii: zielone światło migające
- ➌ Power ON/OFF

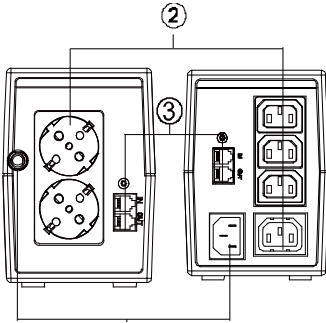
VI 1200/2200



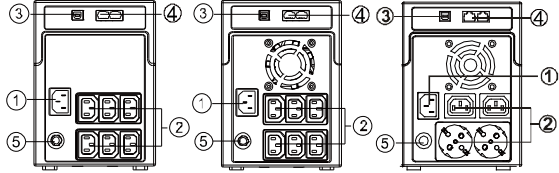
- ➊ Power ON/OFF
- Diody LED**
- ➋ Normal: zielone światło
  - ➌ Tryb baterii: żółte światło migające
  - ➍ Tryb zasilania z sieci AC: zielone światło
  - ➎ Błąd UPS: czerwone światło migające

## 4. Panel tylny:

VI 450SE/650SE/850SE



VI 1200/2200



VI 1200  
IECx6

VI 2200  
IECx6

VI 1200/2200  
2xIEC+2xGER  
2xIEC+2xFR(PL)

PL

- ❶ Kabel zasilający
- ❷ 2xSchuko/2xFrench(PL)/4x IEC Outlets
- ❸ Zabezpieczenie RJ11/RJ45 LAN

- ❶ Gniazdo kabla zasilającego
- ❷ 2xIEC & 2xSchuko / 2x IEC & 2xFrench(PL) / 6 x IEC outlet
- ❸ port USB
- ❹ Zabezpieczenie RJ11/RJ45 LAN

## 5. Instalacja i konfiguracja początkowa

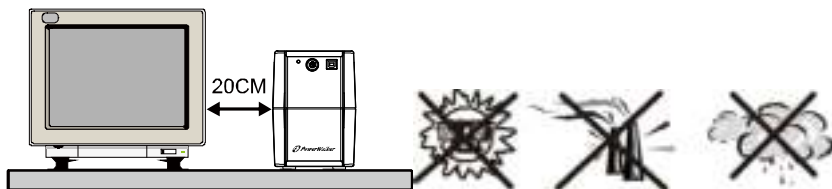


Sprawdź urządzenie przed instalacją. Upewnij się, że nie jest uszkodzone. Nie podłączaj listwy zasilającej lub rozdzielacza do systemu zasilania awaryjnego.

PL

### I: Warunki instalacji i przechowywania

Zainstaluj urządzenie w bezpiecznym miejscu, wolnym od nadmiaru kurzu i z odpowiednim przepływem powietrza. Ustaw urządzenie UPS przynajmniej 20 cm od innych urządzeń, aby uniknąć zakłóceń. NIE uruchamiaj urządzenia, jeśli temperatury przekraczają zakres 0-40° C, a wilgotność względna przekracza 0-90 %..

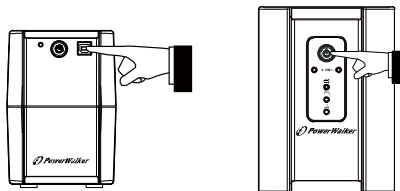


### II: Podłączanie do sieci i ładowanie

Podłącz przewód zasilający do gniazdka w ścianie. W celu uzyskania najlepszych rezultatów zalecamy ładowanie akumulatora przynajmniej 4 godziny przed pierwszym użyciem. Urządzenie podłączone do sieci ładuje akumulator.



## 6.III: Przycisk ON/OFF



### IV: Podłącz zabezpieczenie modemu lub telefonu przed przepięciami

Podłącz jeden przewód modemu lub telefonu do zabezpieczonego przed przepięciami gniazda wejściowego "IN" z tyłu systemu zasilania awaryjnego. Drugim przewodem telefonicznym podłącz gniazdo wyjściowe "OUT" z komputerem.

### V: Podłącz przewód USB

W celu monitorowania stanu systemu zasilania awaryjnego (takiego jak automatyczne wyłączenie lub włączenie urządzenia) za pomocą dołączonego oprogramowania, podłącz urządzenie z komputerem za pomocą dołączonego przewodu USB.


**NIGDY nie podłączaj drukarki laserowej lub skanera do systemu zasilania awaryjnego, ponieważ UPS ten nie wytwarza czystej fali sinusoidalnej, która wymagana jest do poprawnego działania tych urządzeń. Podłączenie drukarki laserowej lub skanera może spowodować ich uszkodzenie.**

### VI: Alarm dźwiękowy

<u>Alarm dźwiękowy</u>	<u>Opis</u>
Dźwięk co 10 sekund	Tryb baterii
Dźwięk co sekundę	Niski poziom baterii
Dźwięk co pół sekundy	Przeciążenie UPSa
Dźwięk ciągły	Błąd UPSa

## 7. Instalacja oprogramowania w komputerze

Podłącz UPSa do wolnego portu USB w komputerze, za pomocą dołączonego kabla. Oprogramowanie dołączone na CD umożliwi komunikację między komputerem, a UPSem.

- Użyj dołączonej płyty CD i wykonaj instrukcje ekranowe, aby zainstalować oprogramowanie WinPower.
- Wpisz następujący numer seryjny aby zainstalować oprogramowanie: 511C1-01220-0100-478DF2A
- Dwukrotnie kliknij ikonę monitora. 
- Możesz zaplanować wyłączenie/uruchomienie systemu zasilania awaryjnego oraz monitorować jego stan za pomocą komputera.



Na stronie [www.powerwalker.com/winpower.html](http://www.powerwalker.com/winpower.html) możesz pobrać najbardziej aktualną wersję oprogramowania.

## 8. Dane techniczne

Model	Complete Series				
	VI 450 SE	VI 650 SE	VI 850 SE	VI 1200	VI 2200
<b>Wejście</b>					
Napięcie	230 VAC				
Zakres napięcia	170~280 VAC				
<b>Wyjście</b>					
Napięcie	220/230/240 VAC				
Regulacja napięcia	+/-10% (Battery mode)				
Zakres częstotliwości	50/60Hz				
Regulacja częstotliwości	±1Hz (Battery mode)				
Czas przełączania	Typical 4-8ms				
Kształt fali	Modified Sine Wave				
<b>Zabezpieczenia</b>					
Pełne zabezpieczenie przed	Rozładowaniem, przeładowaniem, przeciążeniem.				
<b>Środowisko</b>					
Wilgotność	0-90 % RH @ 0° to 40° C (non-condensing)				
Poziom hałasu	Mniej niż 40dB				45dB
<b>Oprogramowanie</b>					
Monitoring Software	WinPower (included)				
<b>Model</b>	<b>VI 450 SE</b>	<b>VI 650 SE</b>	<b>VI 850 SE</b>		
<b>Pojemność</b>	450VA / 240W	650VA / 360W	850VA / 480W		
<b>Bateria</b>					
Typ i Liczba	12V/4.5Ah x1	12V/ 7Ah x1	12V/9Ah x1		
Czas ładowania	6 godzin do 90% pojemności				
Czas podtrzymania (100W)	8 min	16 min	20 min		
<b>Dane fizyczne</b>					
Diody LED	Green LED (AC Mode, Backup Mode)				
Gniazda	2-4x outlets, USB port, RJ11/RJ45 Surge Protection				
Wymiary (DxWxH)	279mm x 100mm x 143mm				
<b>Waga</b>					
Waga netto	3.5kg	4.4kg	5.0kg		
<b>Model</b>	<b>VI 1200</b>		<b>VI 2200</b>		
<b>Pojemność</b>	1200VA / 600W		2200VA / 1200W		
<b>Bateria</b>					
Typ i Liczba	12V / 7Ah x 2		12V / 9Ah x 2		
Czas ładowania	6 godzin do 90% pojemności				
Czas podtrzymania (100W)	30 min		50 min		
<b>Dane fizyczne</b>					
Diody LED	Normal, Battery mode, AC mode, Fault mode				
Gniazda	4-6x outlets, USB port, RJ11/RJ45 Surge Protection				
Wymiary (DxWxH)	365mm x 139mm x 195 mm				
<b>Waga</b>					
Waga netto	8.6kg		10.2kg		

## UPS interactiva

PowerWalker VI 450 SE  
PowerWalker VI 650 SE  
PowerWalker VI 850 SE  
PowerWalker VI 1200  
PowerWalker VI 2000

PT



## Guia de início rápido

EN/DE/FR/PT/PL/RU/CZ



## INSTRUÇÕES IMPORTANTES DE SEGURANÇA

GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES – Este manual contém importantes instruções relativas aos modelos PowerWalker VI 450 SE/650 SE/850 SE/1200/2000 que devem ser seguidas durante a instalação e manutenção da UPS e das baterias.

- Este produto foi especialmente concebido para computadores e não se recomenda a sua utilização em qualquer equipamento médico, tipo de sistema de apoio de vida ou qualquer outro equipamento importante.
- Não ligue electrodomésticos, como secadores de cabelo, fornos de micro-ondas ou aspiradores à UPS.
- Não ligue um quadro de ligações ou um supressor de picos à UPS.
- Não ligue a UPS à sua própria saída.
- A ligação a qualquer outro tipo de receptáculo que não seja um receptáculo com ligação à terra de dois pólos e três fios pode resultar num choque eléctrico e na violação dos códigos eléctricos locais.
- Para reduzir o risco de sobreaquecimento da UPS, não tape os orifícios de ventilação da UPS.
- Este dispositivo foi concebido para ser instalado num ambiente controlado (temperatura controlada e interior livre de contaminantes condutivos). Não instale a UPS em locais onde haja água ou excesso de humidade e não deve utilizá-la nos seguintes ambientes:
  - Qualquer área com gás combustível, substâncias corrosivas, ou extremamente poeirentos.
  - Qualquer área com temperatura extraordinariamente elevada ou reduzida (acima de 40 °C ou abaixo de 0 °C) ou com mais de 90% de humidade.
  - Qualquer área exposta a luz solar directa ou perto de quaisquer dispositivos de aquecimento.
  - Qualquer área com intensas vibrações.
  - Exteriores.
- A tomada eléctrica onde ligar a UPS deve encontrar-se perto da mesma e ser de fácil acesso. Na eventualidade de uma emergência, prima o botão OFF (Desactivar) e desligue o cabo eléctrico da corrente CA para desactivar devidamente a UPS.
- Um curto-circuito interno da UPS pode dar origem a perigos como choque eléctrico ou incêndio; por conseguinte, não permita a entrada de líquidos ou objectos dentro da UPS. Não coloque recipientes com água (como copos com água) ou outros recipientes que contenham líquidos em cima da UPS para evitar perigos como choque eléctricos.
- Por favor não ultrapasse a capacidade de carga nominal da UPS.
- Desligue a UPS antes de a limpar e não utilize detergentes líquidos ou em spray na limpeza.
- Risco de choque eléctrico, não desmonte a unidade. Não há componentes internos que possam ser reparados pelo utilizador. Entregue qualquer tarefa de reparação a pessoal devidamente qualificado.

- Se a UPS for armazenada durante um longo período de tempo, recomenda-se que recarregue as baterias (ligando a UPS à rede eléctrica e colocando o interruptor na posição "ON" [Ligada]) uma vez por mês durante 24 horas para evitar que as baterias descarreguem completamente.
- Se sair fumo do dispositivo, desligue-o imediatamente e isole-o da rede eléctrica, e contacte o distribuidor.
- A UPS contém uma/duas bateria(s) de elevada capacidade. Não remova a cobertura da UPS, pois incorre no perigo de choque eléctrico. Se for necessário um exame interno ou substituição da bateria, contacte o distribuidor.
- A manutenção das baterias deverá ser realizada ou supervisionada por técnicos qualificados e conhecedores das precauções necessárias a ter com as baterias. Mantenha todos os funcionários não autorizados afastados das baterias.
- Uma bateria pode provocar um choque eléctrico e um curto-circuito de elevada intensidade de corrente. Quando o dispositivo funcionar com baterias, deverá ter em atenção as seguintes precauções:
  - Tire relógios, anéis ou outros objectos metálicos das mãos.
  - Utilize ferramentas com pegas isoladas, bem como luvas de borracha e botas.
  - Não coloque ferramentas ou peças metálicas sobre a parte de cima das baterias.
  - Desligue a fonte de carga antes de ligar ou desligar os terminais das baterias.
- Quando substituir as baterias, utilize o mesmo tipo e número de baterias de chumbo e ácido blindadas.
- A temperatura ambiente máxima é de 40 °C.
- Não destrua a(s) bateria(s) no fogo. A bateria pode explodir.
- Não abra ou danifique a bateria ou baterias. Os electrólitos libertados são nocivos para a pele e olhos. O electrólito pode ser tóxico.
- O ícone  $\Phi$  na etiqueta que identifica as características da bateria é o símbolo de fase.
- Este equipamento conectável do tipo A com as baterias já instaladas pelo fornecedor é instalável pelo utilizador e pode ser utilizado por leigos.
- Quando este equipamento for instalado, deve assegurar-se que a soma das correntes de fuga da UPS e das cargas conectadas não excede os 3,5 mA.
- Atenção, existe o perigo da ocorrência de um choque eléctrico. Quando desligar esta unidade da rede eléctrica, ainda é possível que haja tensões perigosas provenientes da energia fornecida pela bateria. A energia fornecida pela bateria deve ser cortada nos pólos positivo e negativo da bateria quando for necessário realizar trabalho de manutenção ou de assistência dentro da UPS.
- No caso de ocorrer um incêndio na vizinhança, utilize extintores de pó químico seco. A utilização de extintores à base de líquido pode provocar um choque eléctrico.

**Este produto cumpre os regulamentos de segurança e ambientais em vigor na UE.**

Se chegar a altura em que se quiser desfazer do produto, recicle todos os componentes que é possível reciclar. Não deve descartar-se de baterias e baterias recarregáveis juntamente com lixo residencial! Recicle-as no ponto de reciclagem local. Em conjunto podemos ajudar a proteger o ambiente.





## 1. Introdução

A **série PowerWalker VI** é uma UPS (Unidade de Alimentação Ininterrupta) de linha interactiva inteligente e compacta concebida para proteger o seu computador pessoal ou equipamento electrónico sensível de todas as formas de interferência na corrente, incluindo falhas totais da corrente. Encontra-se equipada com muitas funções que permitem a qualquer equipamento ligado funcionar durante mais tempo e com maior fiabilidade.

## 2. Descrição das funções

- Controlo por microprocessador fácil de instalar e utilizar para maximizar a fiabilidade e eficiência.
- Equipada com função AVR de elevação e diminuição integrada.
- Função de arranque a frio com corrente CC
- Função da potência ecológica para poupar energia
- Reinício automático durante a recuperação da corrente CA.
- Inclui protecção contra sobrecargas de CA
- Protecção da rede local RJ11/RJ45 (entrada/saída)/modem/linha telefónica

### 3. Conteúdo da embalagem

Os seguintes itens devem estar presentes dentro da sua embalagem:



Unidade UPS



Cabo USB



Cabo de alimentação de  
entrada CA  
(apenas para VI 1200/2200)



CD do software



Guia de início rápido

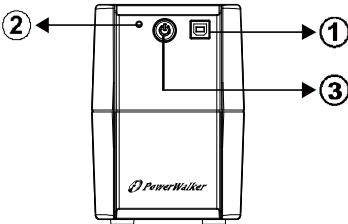


Guia de assistência

## 4. Análise geral do produto

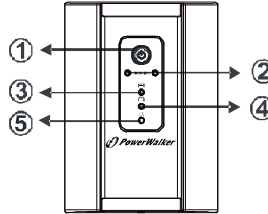
### Painel dianteiro:

VI 450SE/650SE/850SE



- ❶ Porta USB
- ❷ Indicadores LED  
Modo CA: luz verde  
Modo de bateria: verde intermitente
- ❸ Ligar/Desligar

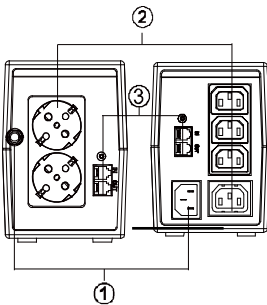
VI 1200/2200



- ❶ Ligar/desligar
- Indicadores LED**
- ❷ Normal: luz verde
  - ❸ Modo de bateria: amarelo intermitente
  - ❹ Modo CA: luz verde
  - ❺ Modo de avaria: luz vermelha

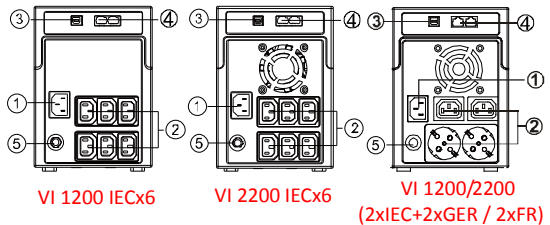
### Painel traseiro:

VI 450SE/650SE/850SE



- ❶ Entrada CA
- ❷ 2x Schuko/ 2x francesas /4x IEC tomadas
- ❸ Protecção da rede local RJ11/RJ45/modem/linha telefónica

VI 1200/2200



- ❶ Entrada CA
- ❷ 2x IEC & 2x Schuko / 2x IEC & 2x francesas / 6 x IEC tomadas
- ❸ Porta USB
- ❹ Protecção da rede local RJ11/RJ45/modem/linha telefónica

## 5. Instalação e arranque inicial



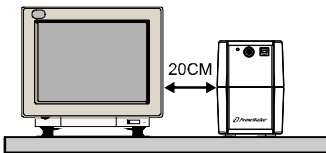
PT



Inspeccione a unidade antes da instalação. Certifique-se de que nenhum dos componentes está danificado.

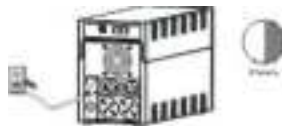
### I: Condições de colocação e armazenamento

Instale a UPS numa área protegida, sem excesso de poeiras, devidamente ventilada em torno da unidade e sem excesso de pó, vapores corrosivos e contaminantes condutivos. Coloque a UPS afastada de quaisquer outras unidades a uma distância de pelo menos 20 cm para evitar qualquer interferência. NÃO utilize a UPS quando a temperatura exceder 0-40 °C e a humidade for superior a 0-90 % de HR.



### II: Ligação ao utilitário e carga

Ligue o cabo de entrada da corrente CA à tomada da parede de 2 pólos e 3 fios. Para obter os melhores resultados, é aconselhável carregar a bateria durante pelo menos 6 horas sem carga ligada antes da utilização inicial (não devem estar ligados dispositivos eléctricos, como computadores, monitores, etc.). A unidade carrega a sua bateria enquanto ligada ao utilitário.



### III: Ligação das cargas

Ligue as cargas aos receptáculos da saída no painel traseiro da UPS. Basta ligar o interruptor da alimentação

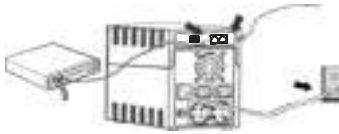
da unidade UPS, e os dispositivos ligados à UPS serão protegidos pela unidade UPS.



Não ligue um quadro de ligações ou um supressor de picos à UPS.

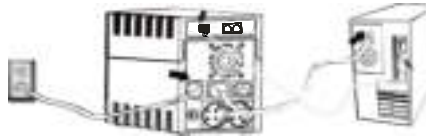
#### IV: Ligar o cabo de rede local, modem ou linha telefónica como protecção contra sobretensões

Ligue, por exemplo, um modem único ou linha telefónica única à saída “IN” (Entrada) protegida contra sobretensões localizada no painel traseiro da unidade UPS. Efectue a ligação da saída “OUT” (Saída) ao computador utilizando outro cabo de linha telefónica.



#### V: Ligação do cabo USB

Para monitorizar o estado da UPS, tais como encerramento e arranque da UPS não previstos, utilizando o software integrado, ligue a UPS e o PC utilizando o cabo UPS incluso.

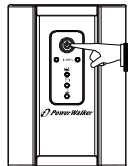
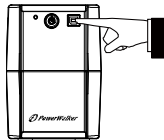


**NUNCA** ligue uma **impressora laser** ou um **scanner** à unidade UPS, **uma vez que a corrente de entrada gerada pelos dispositivos do motor** pode causar danos na unidade.



#### VI: Ligar/Desligar a unidade

Ligue a unidade UPS premindo o interruptor de alimentação. Desligue a unidade UPS premindo o interruptor de alimentação novamente.



## 6. Funções e operação

### I: Função de arranque com corrente CC

A função de arranque com corrente CC permite à UPS ser arrancada quando a potência do utilitário da corrente CA não se encontra disponível e a bateria está completamente carregada. Basta premir o botão da alimentação para ligar a UPS.

### II: Função da potência ecológica

Estas séries estão equipadas com a Função de potência ecológica, que permite poupar energia e protege a bateria. A função de protecção contra descarga total é activada no modo de bateria. Se não for ligada qualquer carga à UPS, esta irá desligar-se automaticamente passados 5 minutos para poupar energia, se estiver no modo de bateria. A UPS irá reiniciar-se com a recuperação da corrente CA.

PT

### III: AVR (Regulação automática da voltagem)

Se a qualidade da corrente de entrada for fraca, a função AVR reforça uma baixa voltagem de entrada ou reduz uma voltagem elevada. A carga recebe uma tensão dentro da amplitude normal.


### IV: Reinício automático durante a recuperação da corrente CA

### V: Indicador de áudio

<u>Alarme sonoro</u>	<u>Situação</u>
Emitido a cada 10 segundos	Modo de Bateria
Emitido a cada 1 segundo	Bateria fraca
Emitido a cada 0,5 segundos	Sobrecarga
som contínuo	Avariado

## 7. Instalação do software no computador

O software, se for ligado através de USB a um computador ou notebook, permite estabelecer comunicação entre a UPS e o computador. O Software da UPS monitoriza o estado da UPS, desliga o sistema antes da UPS ficar sem carga e pode observar remotamente a UPS através da rede (permitindo aos utilizadores gerir o seu sistema de maneira mais eficaz). Na eventualidade da falha da corrente CA ou da carga da bateria da UPS ser reduzida, a UPS toma todas as acções necessárias sem qualquer intervenção por parte do administrador do sistema. Para além das funções de memorização automática dos ficheiros e de desactivação do sistema, pode enviar também mensagens via pager, e-mail etc.

- Utilize o CD fornecido e siga as instruções apresentadas no ecrã para instalar o software WinPower.
- Introduza o seguinte número de série para instalar o software: 511C1-01220-0100-478DF2A
- Depois do software ter sido instalado com sucesso, é estabelecida a comunicação com a UPS e surge um ícone verde no tabuleiro do sistema. 
- Clique duas vezes no ícone para utilizar o software do monitor (conforme ilustrado acima).
- Pode agendar o encerramento/arranque da UPS e monitorizar o estado da UPS através do computador.
- Para obter instruções detalhadas consulte o manual electrónico fornecido com o software.



Consulte [www.powerwalker.com/winpower.html](http://www.powerwalker.com/winpower.html) de tempos a tempos para obter as mais recentes

## 8. Manutenção

### I. Geral

A UPS não requer praticamente manutenção: exerça os devidos cuidados para manter a unidade nas condições ambientais apropriadas e mantenha as entradas e saídas de ar livres de poeiras.

### II. Fusíveis

Se o fusível da entrada de corrente CA estiver defeituoso, deve ser substituído por um fusível compatível da mesma marca e tipo.

Nunca provoque um curto-circuito nas baterias. Ao trabalhar com as baterias, remova relógios, anéis ou outros objectos metálicos, e utilize apenas ferramentas isolados.

### III. Baterias



Leia todas as regras de segurança antes de substituir a bateria.

Quando substituir as baterias, utilize baterias com as mesmas especificações.



## 9. Resolução de problemas

Sintoma	Causa possível	Solução
Não há nenhum LED aceso no painel frontal	1. Bateria fraca.	1. Carregue a bateria até 8 horas.
	2. A bateria está defeituosa.	2. Substitua pelo mesmo tipo de bateria.
	3. Botão da alimentação não foi premido.	3. Prima o botão da alimentação novamente.
Alarme sonoro é emitido continuamente quando a corrente CA é normal.	Sobrecarga da UPS.	Certifique-se de que a carga corresponde à capacidade da UPS especificada nas especificações.
Quando ocorre uma falta de energia, o tempo de apoio é reduzido.	1. Sobrecarga da UPS.	1. Retire alguma carga que não seja essencial.
	2. A tensão da bateria está demasiado baixa.	2. Carregue a bateria durante 8 horas ou mais.
	3. A bateria está danificada devido a uma temperatura de funcionamento demasiado elevada ou devido a uma utilização incorrecta da bateria.	3. Substitua a bateria por uma bateria do mesmo tipo.
A alimentação é normal mas o LED está a piscar.	O cabo de alimentação está solto.	Volte a ligar o cabo eléctrico devidamente.

Se acontecer alguma situação que não esteja listada acima, contacte de imediato o serviço de apoio técnico.

## 10. Especificações

Modelo	Série completa				
	VI 450 SE	VI 650 SE	VI 850 SE	VI 1200	VI 2200
<b>ENTRADA</b>					
Tensão	230 VAC				
Variação da tensão	170~280 VAC				
<b>SAÍDA</b>					
Tensão	220/230/240 VAC				
Regulação da tensão	+/-10% (Modo de bateria)				
Intervalo de frequência	50/60 Hz				
Regulação de frequência	±1 Hz (Modo de bateria)				
Tempo de transferência	Típica, 4-8 ms				
Forma de onda	Onda sinusoidal modificada				
<b>PROTECÇÃO</b>					
Protecção completa	Protecção contra descargas e sobrecargas				
<b>AMBIENTE</b>					
Humidade	0-90 % de HR @ 0 ° a 40 °C (sem condensação)				
Nível de ruído	Menos de 40 dB				45 dB
<b>Software</b>					
Software de monitorização	WinPower (incluído)				
<b>Modelo</b>	<b>VI 450 SE</b>	<b>VI 650 SE</b>	<b>VI 850 SE</b>		
<b>CAPACIDADE</b>	450 VA/240 W	650 VA/360 W	850 VA/480 W		
<b>BATERIA</b>					
Tipo e número	12 V/4,5 Ah x1	12 V/7 Ah x1	12 V/9 Ah x1		
Tempo de carga	6 horas de recuperação para 90% da capacidade				
Tempo de cópia de segurança (cerca de 100 W)	8 min	16 min	20 min		
<b>DIMENSÕES FÍSICAS</b>					
Indicador LED	LED verde (Modo CA, Modo de apoio)				
Saída e conector	2-4x tomadas, porta USB, protecção contra sobretensões RJ11/RJ45				
Dimensões (P x L x A)	279mm x 100mm x 143mm				
<b>PESO</b>					
Peso líquido	3,5 kg	4,4 kg	5,0 kg		
<b>Modelo</b>	<b>VI 1200</b>		<b>VI 2200</b>		
<b>CAPACIDADE</b>	1200 VA/600 W		2200 VA/1200 W		
<b>BATERIA</b>					
Tipo e número	12 V/7 Ah x 2		12 V/9 Ah x 2		
Tempo de carga	6 h para capacidade de 90%				
Protecção	Sobrecarga, protecção contra descargas e sobrecargas				
Tempo de cópia de segurança (cerca de 100W)	30 min		50 min		
<b>DIMENSÕES FÍSICAS</b>					
Indicador LED	Normal, Modo de bateria, Modo CA, Modo de avaria				
Saída e conector	4-6x tomadas, porta USB, protecção contra sobretensões RJ11/RJ45				
Dimensões (P x L x A)	365mm x 139mm x 195 mm				
<b>PESO</b>					
Peso líquido	8,6 kg		10,2 kg		

## Линейно-интерактивные ИБП

PowerWalker VI 450 SE  
PowerWalker VI 650 SE  
PowerWalker VI 850 SE  
PowerWalker VI 1200  
PowerWalker VI 2200

RU



**Краткое руководство пользователя**  
EN/DE/FR/PT/PL/RU/CZ



## Важно – инструкция по безопасности

**Сохраняйте эту инструкцию** – Данное руководство содержит важные инструкции для моделей PowerWalker VI 450 SE/650 SE/850 SE/1200/2200, которые должны соблюдаться в процессе установки и подключения батарей к ИБП.

- Данный продукт разработан специально для ПК и не рекомендован для использования с любым медицинским оборудованием, системами жизнеобеспечения и другим специфическим и важным оборудованием.
- Не подключайте к ИБП бытовую технику, такую как: фен, микроволновую печь или пылесос.
- Не подсоединяйте удлинитель питания или регулятор скачков напряжения к ИБП.
- Не подключайте ИБП к его собственному разъему выходного питания.
- Подсоединение к розетке иного типа, чем к двухполюсной и трехпроводной с заземлением, может привести к поражению электрическим током, а также к нарушению локальных электрических правил и норм.
- Чтобы снизить риск перегрева ИБП, не закрывайте его вентиляционные отверстия.
- ИБП предназначен для установки в контролируемой среде (с контролируемой температурой, внутри помещений, свободных от проводящих веществ). Избегайте устанавливать ИБП в местах, где есть стоячая или проточная вода, или избыточная влажность, и не используйте ИБП в следующих условиях окружающей среды:
  - При наличии горючих газов, разъедающих веществ и тяжелого запыления.
  - При наличии чрезвычайно высоких и низких температур (выше 40°C или ниже 0°C) и влажности более 90%.
  - При попадании прямых солнечных лучей и возле нагревательных приборов.
  - При наличии сильной вибрации.
  - Вне помещений.
- Розетка электросети должна располагаться возле оборудования и быть легко доступной. В аварийной ситуации нажмите кнопку OFF и отсоедините кабель питания от источника питания переменного тока для правильного отключения ИБП.
- Внутреннее короткое замыкание ИБП может повлечь такие опасности, как удар электрическим током или пожар; поэтому не допускайте попадания жидкостей или посторонних предметов внутрь ИБП. Не допускайте установку емкостей с водой на крышку ИБП, чтобы избежать поражения электрическим током.
- Не используйте ИБП для подключения к нему нагрузки, превышающей заявленную.
- Перед чисткой отсоединяйте ИБП, и не используйте жидкие или распыляющиеся очистители.
- Не пытайтесь разобрать устройство, чтобы избежать удара током. Внутри нет запчастей для замены пользователем - а только квалифицированными сервисными работниками.
- Если ИБП хранится долгое время, рекомендуется зарядка батареи (подсоединить ИБП к электросети и включить "ON") раз в месяц в течение 24ч во избежание ее полной разрядки.
- В случае обнаружения дыма, идущего из ИБП, просьба быстро выключить питание и обратиться к дистрибьютору.
- ИБП содержит одну/две батареи высокой емкости. Поэтому корпус нельзя открывать, иначе может возникнуть опасность поражения током. Если требуется внутренний ремонт или замена батарей, просьба обратиться к дистрибьютору.
- Сервисное обслуживание батарей должно выполняться или контролироваться персоналом,

ознакомленным с необходимыми мерами предосторожности. Неавторизованный персонал не должен быть допущен к батареям.

- Батарея несет в себе риск удара током и высоким током короткого замыкания. Следующие меры предосторожности должны соблюдаться при работе с батареями:
  - На руках не должно быть часов, колец и других металлических вещей.
  - Используйте инструменты с рукоятками и одевайте резиновые перчатки и обувь.
  - Не кладите инструменты или металлические детали наверх батарей.
  - Отсоединяйте зарядное устройство перед под(от)соединением батарейных клемм.
- При замене батарей меняйте их на герметичные свинцово-кислотные батареи такого же типа и количества.
- Максимальная температура окружающей среды 40°C.
- Не бросайте батареи в огонь – они могут взорваться.
- Не открывайте и не разбивайте батареи. Высвобождающийся электролит токсичен и повреждает кожу и глаза при попадании на них.
- Значок Ф на табличке обозначает фазу.
- Это подключаемое оборудование типа А с уже установленной поставщиком батареей может устанавливаться пользователем и пригодно для использования непрофессионалом.
- В течение установки оборудования нужно убедиться, что суммарный ток утечки ИБП и подсоединяемой нагрузки не превышает 3.5мА.
- Внимание, существует опасность поражения электрическим током. Даже если ИБП отключили от сети, опасное напряжение может поступать через питание от батареи. Поэтому питание батареи должно быть отключено от плюсовой и минусовой клемм батареи, если проводятся установка или сервисные работы внутри ИБП.
- В случае возникновения близкого к ИБП пожара, просьба использовать сухие порошковые огнетушители. Использование огнетушителей с жидкостями может спровоцировать удар электрическим током.

**Этот продукт соответствует нормам безопасности и экологическим нормам, принятым в ЕС.**

Когда наступает время выбрасывать ИБП, просьба утилизировать его по возможности. Батареи и аккумуляторы не должны выбрасываться как бытовые отходы! Просьба утилизировать их в местном пункте переработки. Вместе мы можем помочь защите окружающей среды.



# 1. Введение

**ИБП PowerWalker VI серии** – это интеллектуальные и компактные линейно-интерактивные ИБП (Источники Бесперебойного Питания - UPS), разработанные для защиты ПК или чувствительного электронного оборудования от любых форм силового воздействия, включая полное отключение электропитания. Они снабжены многими особенностями, которые позволяют любому подключаемому оборудованию работать дольше и надежнее.

RU

## 2. Описание особенностей

- Легкие в использовании и установке, используют микропроцессорный контроль для максимальной надежности и эффективности
- Оборудованы встроенной функцией регулирования скачков и падений напряжения
- Функция холодного старта от DC
- Green Power Function – функция энергосбережения
- Автоматический пуск при восстановлении питания AC.
- Обеспечивает защиту от перегрузок переменного тока AC
- Обеспечивает защиту линий RJ11/RJ45 (вход/выход) LAN/Modem/Phone

## 3. Комплект поставки

Вы должны обнаружить следующие компоненты поставки внутри коробки:



Блок ИБП



USB кабель



Кабель питания от переменного тока  
(для VI 1200/2200 только)



диск CD с ПО



Руководство пользователя



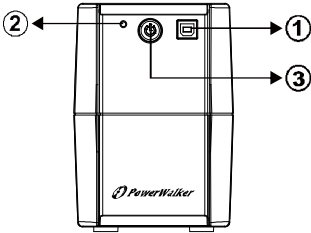
Руководство по обслуживанию



## 4. Обзор продуктов

### Передняя панель:

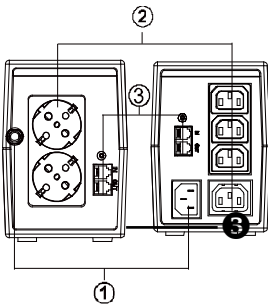
VI 450SE/650SE/850SE



- ❶ USB порт
- ❷ LED индикаторы  
Режим работы от сети: зеленый свет  
Режим работы от батареи: зеленый мигающий
- ❸ Питание ON/OFF

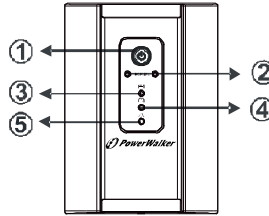
### Задняя панель:

VI 450SE/650SE/850SE



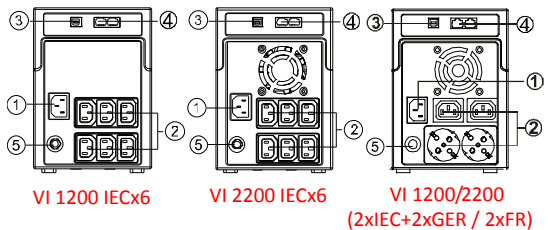
- ❶ Вход переменного тока
- ❷ 2x Schuko/ 2x French /4x IEC выходы
- ❸ защита портов RJ11/RJ45 LAN/Modem/Phone

VI 1200/2200



- ❶ Питание ON/OFF  
LED Индикация
- ❷ Норма: зеленый свет
- ❸ Режим работы от батареи: желтый мигающий
- ❹ Режим работы от сети: зеленый свет
- ❺ режим отказа: красный свет

VI 1200/2200



- ❶ Вход переменного тока
- ❷ 2x IEC и 2x Schuko / 2x IEC и 2x French / 6x IEC выходы
- ❸ USB порт
- ❹ защита портов RJ11/RJ45 LAN/Modem/phone

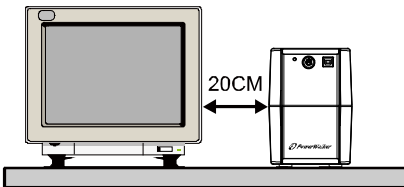
## 5. Установка и первый запуск



Перед установкой, пожалуйста, осмотрите устройство. Убедитесь, что оно не повреждено.

### I: Условия Расположения & Хранения

Устанавливайте ИБП на защищенной территории, свободной от чрезмерной запыленности, едких испарений и проводящих веществ, имеющей достаточные воздушные потоки. Пожалуйста, расположите ИБП на расстоянии минимум 20 см от других устройств во избежание помех. Не включайте ИБП, если температура превышает 40° С и относительная влажность находится вне пределов 0-90 %.



### II: Подключение к питанию и зарядка

Подключите кабель питания переменного тока к 2-полюсной, 3-проводной заземленной настенной розетке. Для наилучших результатов мы предлагаем заряжать батарею минимум 6 часов без нагрузки (не подкл. электронные устройства, такие как ПК, монитор, и т.д.), подключенной к ИБП перед первоначальным использованием. Устройство заряжает батарею, пока подключено к розетке.



### III: Подключение нагрузки

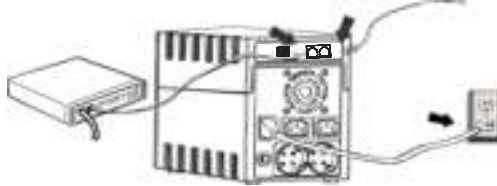
Подключите нагрузки к выходным соединениям на задней панели ИБП. Просто включите кнопку питания на ИБП, и устройства, подсоединенные к ИБП, будут защищены блоком ИБП.



Не подключайте удлинители питания или регуляторы скачков напряжения к ИБП.

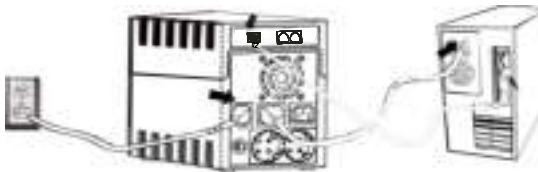
### IV: Подсоединение линий LAN, Modem или Phone для защиты от скачков напряжения

Подключите, например, одну модемную или телефонную линию к защищенному выходному порту "IN" на задней панели ИБП. Соедините порт ИБП "OUT" с ПК другим кабелем телефонной линии.



### V: Подключение USB кабеля

Для мониторинга таких статусов ИБП, как его автоматическое отключение или запуск, посредством прилагаемого ПО, пожалуйста, соедините прилагаемым кабелем USB блоки ИБП и ПК.

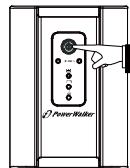
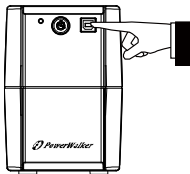


**НИКОГДА** не подключайте лазерный принтер или сканер к ИБП - пусковые токи, генерируемые двигателями устройств, могут причинить поломку ИБП.



### VI: Включение/выключение (On/Off) устройства

Включайте ИБП, нажимая кнопку питания. Выключайте ИБП, нажимая эту же кнопку.



## 6. Функции & Операции

### I: Функция холодного старта – от DC

Функция холодного старта позволяет включить ИБП, если питание от сети переменного тока недоступно и батарея полностью заряжена. Просто нажмите кнопку включения для запуска ИБП.

### II: Функция энергосбережения - Green Power

Эта серия ИБП оборудована функцией Green Power для экономии электроэнергии и защиты батарей. Функция защиты от глубокой разрядки вступает в действие в режиме работы от батареи. Если никакая нагрузка не подключена к ИБП, он автоматически выключается спустя 5 минут в целях экономии энергии в режиме работы от батарей. ИБП автоматически включается при возобновлении питания от сети переменного тока.

### III: Функция автоматического регулирования напряжения AVR (Automatic Voltage Regulation)

Если качество поступающего питания от сети плохое, функция AVR повышает низкое входное напряжение или понижает высокое. Нагрузка т.о. получает напряжение в нормальных пределах.

### IV: Автоматический перезапуск при восстановлении питания переменного тока AC


### V: Аудио индикация

<u>Звуковой сигнал</u>	<u>Ситуация</u>
Сигнал каждые 10 секунд	Батарейный режим
Сигнал каждую 1 секунду	Батарея разряжена
Сигнал каждые 0,5 секунд	Перегрузка
Непрерывный сигнал	Аварийная ситуация

## 7. Установка ПО на вашем ПК

При подключении по USB к ПК или к ноутбуку ПО обеспечивает связь между ИБП и ПК. Программное обеспечение к ИБП проводит мониторинг статуса ИБП, производит завершение работы систем перед тем, как ресурс ИБП исчерпан, и может удаленно наблюдать за ИБП через Сеть (дает возможность пользователям управлять системой более эффективно). Перед отключением питания переменного тока и разрядкой батареи ИБП предпринимает все необходимые меры без вмешательства системного администратора. В добавку к функциям автосохранения файлов и автоматического закрытия системы, он также отправляет предупреждающие сообщения на пейджер, e-мэйл и т.д.

- Используйте имеющийся CD и следуйте инструкциям на экране для установки ПО WinPower.
- Введите такой серийный номер для установки ПО: 511C1-01220-0100-478DF2A
- После успешной установки ПО коммуникация с ИБП установлена и зеленый значок появится на системной панели.
 


- Дважды щелкните по значку для использования ПО мониторинга (см. выше).
- Вы можете запланировать закрытие/запуск ИБП и статус мониторинга ИБП через ПК.
- Для более подробных инструкций обратитесь к электронному руководству в ПО.



Проверяйте наличие обновлений время от времени на [www.powerwalker.com/winpower.html](http://www.powerwalker.com/winpower.html) для получения последних версий ПО мониторинга.

## 8. Обслуживание

### I. Общие

ИБП практически не требует обслуживания: обеспечивайте надлежащие параметры окружающей среды и предотвращайте запыление входов/выходов.

### II. Предохранители

Если входной предохранитель неисправен, убедитесь, что его замена производится совместимым предохранителем той же марки и типа.

Не допускайте короткого замыкания в батареях. При работе с батареями снимайте часы, кольца и другие металлические вещи, используйте инструменты с изоляцией.

### III. Батареи



Прочитайте все правила безопасности перед заменой батареи.

При замене батарей используйте батареи с точно такой же спецификацией.

## 9. Устранение неисправностей

Симптом	Возможная причина	Исправление
Не работает LED дисплей на передней панели.	1. Слабая зарядка батареи.	1. Подзарядите батарею (в течение 1-8 часов).
	2. Неисправная батарея	2. Замените соответствующей батареей.
	3. Питание ИБП не включено.	3. Нажмите кнопку питания ИБП.
Непрерывный звуковой сигнал при нормальной подаче питания в сети переменного тока.	Перегрузка ИБП.	Убедитесь, что нагрузка соответствует емкости ИБП, указанной в спецификации
При отключении сети питания отводится сокращенное время для резервного копирования.	1. Перегрузка ИБП.	1. Отключите часть нагрузки от ИБП (которая не критична).
	2. Напряжение от батареи слишком низкое.	2. Зарядите батарею 8 часов или больше.
	3. Батарея неисправна из-за высокой температуры окружающей среды, или как следствие неправильного обращения	3. Произведите замену на батарею того же типа.
Сеть питания в порядке, но датчик LED мигает.	Кабель питания плохо подключен.	Подсоедините кабель питания правильно.

При возникновении нестандартных проблем, которые не указаны в списке, просьба немедленно звонить в сервисный центр.

## 10. Спецификации

Модель	Все модели серии				
	VI 450 SE	VI 650 SE	VI 850 SE	VI 1200	VI 2200
<b>ВХОД</b>					
Напряжение	230 VAC				
Диапазон вх. напряжения	170~280 VAC				
<b>ВЫХОД</b>					
Напряжение	220/230/240 VAC				
Регулировка напряжения	+/-10% (в режиме работы от батареи)				
Диапазон частоты	50/60Hz				
Регулировка частоты	±1Hz (в режиме работы от батареи)				
Время перехода на батарею	Обычно 4-8ms				
Тип формы напряжения	Ступенчатая синусоида				
<b>ЗАЩИТА</b>					
Полная защита	От разрядки, перезарядки и перегрузки				
<b>СРЕДА</b>					
Влажность	0-90 % RH @ 0° 40° C (без конденсата)				
Уровень шума	Менее чем 40dB				45dB
<b>ПО</b>					
ПО для мониторинга	WinPower (прилагается)				
<b>Модель</b>	<b>VI 450 SE</b>	<b>VI 650 SE</b>	<b>VI 850 SE</b>		
<b>ЕМКОСТЬ</b>	450VA / 240W	650VA / 360W	850VA / 480W		
<b>БАТАРЕЯ</b>					
Тип & Количество	12V/4.5Ah x1	12V/ 7Ah x1	12V/9Ah x1		
Время зарядки	6 часов до 90% емкости				
Резервная копия(100W)	8 min	16 min	20 min		
<b>ФИЗИЧЕСКИЕ</b>					
LED индикатор	Зеленый свет LED (режим от сети переменного тока, режим резервного копирования)				
Выходные соединения	2-4х выхода, USB порт, RJ11/RJ45 с защитой от всплесков напряжения				
Размеры (ГхШхВ)	279mm x 100mm x 143mm				
<b>ВЕС</b>					
Нетто вес	3.5kg	4.4kg	5.0kg		
<b>Модель</b>	<b>VI 1200</b>		<b>VI 2200</b>		
<b>ЕМКОСТЬ</b>	1200VA / 600W		2200VA / 1200W		
<b>БАТАРЕЯ</b>					
Тип & Количество	12V / 7Ah x 2		12V / 9Ah x 2		
Время зарядки	6ч до 90% емкости				
Защита	От разрядки, перезарядки и перегрузки				
Резервная копия(100W)	30 min		50 min		
<b>ФИЗИЧЕСКИЕ</b>					
LED индикатор	Нормальный режим, режим от батареи, режим от сети, аварийный режим				
Выходные соединения	4-6х выхода, USB порт, RJ11/RJ45 с защитой от всплесков напряжения				
Размеры (ГхШхВ)	365mm x 139mm x 195 mm				
<b>ВЕС</b>					
Нетто вес	8.6kg		10.2kg		



## PowerWalker UPS

PowerWalker VI 450 SE

PowerWalker VI 650 SE

PowerWalker VI 850 SE

PowerWalker VI 1200

PowerWalker VI 2200



**Uživatelská příručka**  
**CZ/EN/DE/FR/PL/PT/RU**

## BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

Tato příručka obsahuje důležité instrukce pro modely PowerWalker VI 450 IEC / 650 IEC / 850 IEC / 1200 IEC / 2200 IEC pro instalaci a údržbu UPS a baterií.

- Tento produkt je navržen pro použití s PC a není doporučen pro použití se zdravotnickým zařízením, systémy pro podporu života a podobnými zařízeními.
- Nepřipojujte domácí zařízení typu mikrovlnná trouba, vysavač, fén na vlasy a podobná zařízení.
- Nepřipojujte prodlužovací kabel.
- Nepřipojujte výstup UPS do vstupu UPS.
- Připojením k jiné zásuvce než třívodičové uzemněné zásuvce může dojít k šoku.
- Nezakrývejte chladicí ventilátor UPS.
- Jednotka je určena pro použití v kontrolované prostředí (uvnitř budovy s kontrolovanou teplotou). Neinstalujte UPS do míst, kde je stojící nebo tekoucí voda a vysoká vlhkost vzduchu a nepoužívejte ho v následujícím prostředí:
  - Oblast s velkým množstvím prachu, korozivních materiálů, hořlavým plynem.
  - Oblast s vysokou nebo nízkou teplotou (více než 40°C nebo méně než 0°C) a vlhkostí vyšší než 90%.
  - Oblast s přímým slunečním zářením nebo v blízkosti topení.
  - Oblast s velkými vibracemi.
  - Venku.
- Elektrická zásuvka musí být v blízkosti UPS a jednoduše přístupná. V případě nouze vypněte UPS a odpojte napájecí kabel.
- Při elektrickém zkratu uvnitř UPS může dojít k požáru nebo elektrickému šoku. Tekutiny nebo vodivé materiály se nesmí dostat do UPS. Lahve s vodou nebo tekutinami nesmí být pokládány na UPS nebo do blízkosti UPS.
- Připojená zařízení nesmí překročit uvedenou kapacitu UPS.
- Před čištěním odpojte UPS a nepoužívejte žádné kapalné čisticí prostředky.
- UPS jednotku sám neopravujte, může dojít k elektrickému šoku. Uvnitř nejsou žádné části, které se dají jednoduše opravit. Pro opravu kontaktujte kvalifikovaný servis.
- Pokud UPS jednotku delší dobu nepoužíváte je doporučeno jednou měsíčně po dobu 24 hodin dobít baterie, aby nedošlo ke kompletnímu vybití baterií.
- Pokud z jednotky vychází kouř, okamžitě jednotku odpojte od přívodu elektrického proudu.
- UPS jednotka obsahuje jednu až dvě baterie. Jednotka nesmí být otevřena, jinak může dojít k elektrickému šoku. Pro výměnu baterie kontaktujte autorizovaný servis.
- Opravu baterií mohou provádět jen kvalifikované osoby.
- Baterie mohou způsobit elektrický šok. Při práci s bateriemi postupujte podle následujících pravidel:

- Sundejte si hodinky, prsteny nebo jiné kovové předměty.
- Používejte izolované nástroje a použijte gumové rukavice a boty.
- Na baterie nepokládejte kovové nástroje a předměty.
- Odpojte zdroj energie před odpojením a připojením baterií.
- Při výměně baterií baterie vyměňte za stejný typ.
- Maximální teplota okolí při provozu je 40°C.
- Baterie neotvírejte. Elektrolyt v bateriích je škodlivý pro oči a pokožku. Může být toxický.
- Pokud dojde k požáru, používejte jen práškové hasicí přístroje. Pěnové nebo tekutinové hasicí přístroje mohou způsobit elektrický šok.

**Tento produkt odpovídá bezpečnostním a environmentálním nařízením EU.**



## 1. ÚVOD

Řada **PowerWalker VI** je kompaktní a inteligentní UPS (zdroj nepřerušovaného napájení - Uninterruptable Power Supply) navržený na ochranu vašeho počítače a ostatních elektronických zařízení před problémy napájení a kompletního přerušení napájení. Funkce našeho UPS umožňují dlouhý a spolehlivý chod připojených zařízení.

## 2. FUNKCE

- Jednoduchá instalace a použití
- Funkce pro úsporu energie
- Automatický restart při obnově přívodu elektřiny
- Ochrana přetížení
- Vstup a výstup RJ11 a RJ45 pro ochranu LAN, modemu, telefonní linky

## 3. OBSAH BALENÍ

Balení obsahuje:



UPS



USB kabel



Napájecí kabel  
(pro model VI 1200/2200)



Software CD



Uživatelská příručka

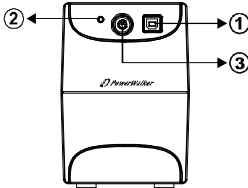


Servisní příručka

## 4. POPIS

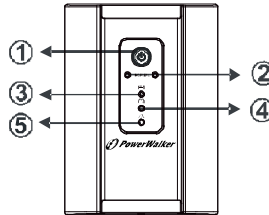
### Přední panel:

VI 450SE / 650SE / 850SE



- ❶ USB port
- ❷ LED ukazatel  
Napájení ze sítě: svítí zelená  
Napájení z baterie: bliká zelená
- ❸ Tlačítko zapnutí a vypnutí

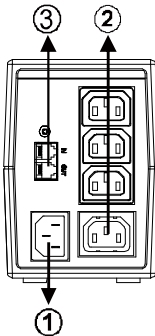
VI 1200 / 2200



- ❶ Tlačítko zapnutí a vypnutí
- LED ukazatelé**
- ❷ Normální stav: svítí zelená
- ❸ Napájení z baterie: bliká žlutá
- ❹ Napájení ze sítě: svítí zelená
- ❺ Chyba napájení: svítí červená

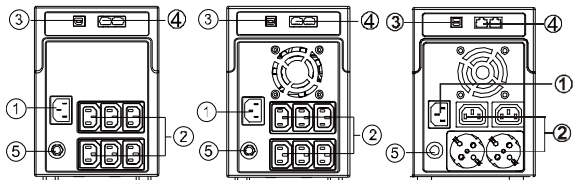
### Zadní panel:

VI 450SE / 650SE / 850SE



- ❶ Zdroj napájení
- ❷ 4 napájecí výstupy
- ❸ Ochrana RJ11, RJ45, LAN, modem, telefonní linky

VI 1200/2200



VI 1200 IECx6

VI 2200 IECx6

VI 1200/2200  
(2xIEC+2xGER or 2xFR)

- ❶ Zdroj napájení
- ❷ 6 napájecích výstupů
- ❸ USB port
- ❹ Ochrana RJ11, RJ45 LAN, modem, telefonní linky

## 5. INSTALACE A NASTAVENÍ

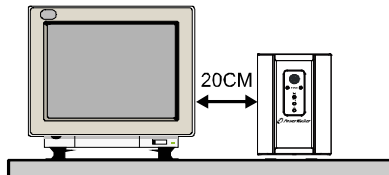


Před prvním zapojením zkontrolujte, zda není zařízení poškozeno.

### I: Umístění

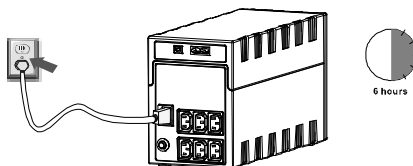
UPS umístěte na místo, kde se nevyskytuje nadměrné množství prachu, korozivní výpary a vodivé materiály.

UPS umístěte alespoň 20 cm od ostatních zařízení, aby se předešlo jakékoliv interferenci. UPS neprovozujte v prostředí, kde teplota převyšuje 40° C a vlhkost 90 %.



### II: Zapojení napájení

Připojte napájecí kabel UPS k přívodu elektřiny. Před prvním použitím doporučujeme nechat baterii nabít alespoň 6 hodin bez připojení zařízení k UPS (počítač, monitor, a další). Jednotka kontinuálně nabíjí svoji baterii i při připojených zařízeních.



### III: Zapojení zařízení

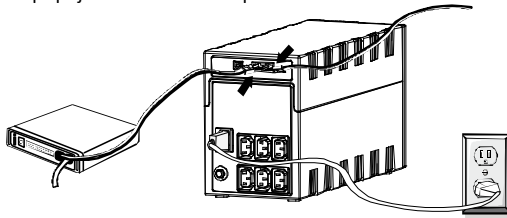
Zapojte zařízení, které chcete ochránit do výstupu na zadním panelu UPS. Jednoduše zapněte UPS a vaše připojená zařízení budou automaticky ochráněna.



K UPS nepřipojujte prodlužovací kabel.

### IV: Připojení LAN kabelu, kabelu modemu nebo telefonní linky

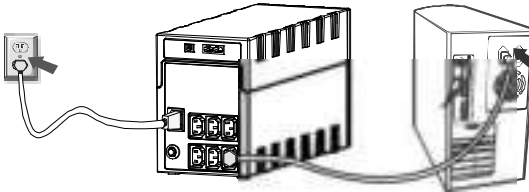
Kabel z modemu, telefonní linky nebo LAN připojte do vstupu označeného "IN" na zadním panelu UPS. Z výstupu označeného "OUT" připojte kabel k vašemu počítači.



### V: Připojení USB kabelu

Pro kontrolu stavu UPS (například zjištění, že došlo k výpadku proudu) můžete použít dodaný software.

Připojte UPS k vašemu PC dodaným USB kabelem.



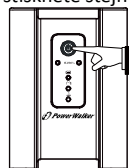
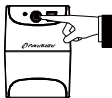
**NIKDY** nepřipojujte laserovou tiskárnu nebo scanner k UPS!

Nárazový proud generovaný motorem v těchto zařízeních může poškodit vaši UPS jednotku!



### VI: Vypnutí a zapnutí jednotky

Zapněte UPS zmáčknutím hlavního tlačítka. Pro vypnutí znovu stiskněte stejné tlačítko.



## 6. FUNKCE

### I: DC Start

Funkce DC Start automaticky zapne UPS, pokud dojde k výpadku elektrického proudu, a pokud je baterie nabitá. Stačí zmáčknout tlačítko napájení pro zapnutí této funkce a zapnutí UPS.

### II: Green Power

Tato řada má funkci Green Power pro úsporu energie a ochranu baterie. Funkce ochrany vybití je zapnuta v bateriovém módu. Pokud nejsou k UPS připojena žádná zařízení, UPS se automaticky po 5 minutách v bateriovém módu vypne. Při obnově přívodu elektrického proudu se UPS automaticky restartuje.

### III: AVR - Automatická regulace napětí

Funkce regulace napětí reguluje přírodní napětí. Pokud je přírodní napětí malé, UPS ho zvýší, a naopak, pokud je velké, UPS ho sníží. Připojená zařízení dostanou správné napětí.

### IV: Automatické zapnutí při obnově přívodu elektrického proudu

### V: Zvukový indikátor

<u>Zvukový indikátor</u>	<u>Situace</u>
Pípnutí každých 10 sekund	Bateriový mód
Pípnutí každou sekundu	Baterie je vybitá
Pípnutí každé 0,5 sekundy	Přetížení
Nepřetržitě pípnání	Poškození

## 7. INSTALACE SOFTWARE NA VAŠEM PC

Dodaný software komunikuje s UPS a počítačem připojeným USB kabelem. Můžete kontrolovat stav UPS, vypnout systém před vyčerpáním kapacity UPS a vzdáleně kontrolovat UPS přes síť. Můžete nastavit jednotlivé funkce, které systém automaticky provede při přerušení napájení nebo při dosažení nízkého stavu baterie UPS. Systém může automaticky uložit otevřené soubory, vypnout počítač, a také odeslat upozorňující email.

- Nainstalujte software WinPower z příloženého CD.
- Pro instalaci zadejte následující sériové číslo: 511C1-01220-0100-478DF2A
- Po instalaci a úspěšném spojení s UPS uvidíte zelenou ikonku.
- Dvakrát klikněte na danou ikonku pro nastavení programu.
- Zde můžete nastavit automatické vypnutí a zapnutí UPS a kontrolovat stav vašeho UPS.
- Pro detailní instrukce si stáhněte příručku z [www.powerwalker.com/winpower.html](http://www.powerwalker.com/winpower.html)



Na [www.powerwalker.com/winpower.html](http://www.powerwalker.com/winpower.html) můžete najít nejaktuálnější verzi tohoto programu.



## 8. ÚDRŽBA

### I. Základní

UPS nevyžaduje žádnou údržbu. Dodržujte výše uvedené provozní podmínky a udržujte vstup a výstup vzduchu ventilátoru bez prachu.

### II. Pojistky

Pokud dojde k poruše AC pojistky, vyměňte ji za pojistku stejného typu.

Nikdy nezkratujte baterie. Při práci s bateriemi si sundejte hodinky, prsteny a další kovové předměty a používejte jen izolované nástroje.

### III. Baterie

Pokud vyměňujete baterie, použijte baterie se stejnými specifikacemi.

## 9. PROBLÉMY A ŘEŠENÍ

Problém	Pravděpodobná příčina	Řešení
Na předním panelu nesvítí žádné LED	1. Baterie je vybitá	1. Nechte baterii nabíjet alespoň 8 hodin
	2. Baterie je poškozená	2. Vyměňte baterii za baterii stejného typu
	3. UPS je vypnutý	3. Zmáčkněte znovu napájecí tlačítko
Alarm kontinuálně bzučí při normálním napájení	UPS je přetížený	Zkontrolujte, zda kapacita UPS je dostatečná pro všechna připojená zařízení.
Při poruše napájení je doba záložního napájení UPS krátká	1. UPS je přetížený	1. Odstraňte zařízení, které není potřebné
	2. Baterie není dostatečně nabitá	2. Nechte baterii nabíjet alespoň 8 hodin
	3. Baterie je poškozená následkem vysoké teploty nebo špatného použití	3. Vyměňte baterii za baterii stejného typu
LED bliká	Napájecí kabel má špatný kontakt	Znovu připojte napájecí kabel

## 10. SPECIFIKACE

Model					
	VI 450 SE	VI 650 SE	VI 850 SE	VI 1200	VI 2200
<b>VSTUP</b>					
Napětí	230 VAC				
Rozsah napětí	170~280 VAC				
<b>VÝSTUP</b>					
Napětí	220 / 230 / 240 VAC				
Regulace napětí	+/-10% (Bateriový mód)				
Frekvence	50 / 60Hz				
Regulace frekvence	±1Hz (Bateriový mód)				
Doba přenosu	4 – 8 ms				
Tvar střídavého průběhu	Modifikovaná sinusoida				
<b>OCHRANA</b>					
Kompletní ochrana	Vybití, přetížení				
<b>PROSTŘEDÍ</b>					
Provozní vlhkost a teplota	0-90 % RH při 0° - 40° C				
Úroveň hluku	Méně než 40dB				45dB
<b>Software</b>					
Monitorovací software	WinPower				
<b>Model</b>	VI 450 IEC	VI 650 IEC	VI 850 IEC		
<b>KAPACITA</b>	450VA / 240W	650VA / 360W	850VA / 480W		
<b>BATERIE</b>					
Typ a počet	12V/4.5Ah x1	12V/ 7Ah x1	12V/9Ah x1		
Doba nabíjení	6 hodin pro 90% kapacity				
Doba zálohy (při. 100W)	8 min	16 min	20 min		
<b>LED ukazatel</b>					
LED ukazatel	Zelený LED (AC mód, Záložní mód)				
Výstup	4x IEC, USB port, RJ11/RJ45				
Rozměry	279mm x 100mm x 143mm				
<b>HMOTNOST</b>					
Hmotnost	3.5kg	4.4kg	5.0kg		
<b>Model</b>	VI 1200 IEC		VI 2200 IEC		
<b>KAPACITA</b>	1200VA / 600W		2200VA / 1100W		
<b>BATERIE</b>					
Typ a počet	12V / 7Ah x 2		12V / 9Ah x 2		
Doba nabíjení	6 hodin pro 90% kapacity				
Kompletní ochrana	Vybití, přetížení				
Doba zálohy (při. 100W)	30 min		50 min		
<b>LED ukazatel</b>					
LED ukazatel	Normální provoz, bateriový mód, AC mód, poškození				
Výstup	4-6x outlet, USB port, RJ11/RJ45				
Rozměry	365mm x 139mm x 195 mm				
<b>HMOTNOST</b>					
Hmotnost	8.6kg		10.2kg		